

**Zeitschrift:** Schweizerisches Handelsamtsblatt = Feuille officielle suisse du commerce = Foglio ufficiale svizzero di commercio  
**Herausgeber:** Staatssekretariat für Wirtschaft  
**Band:** 88 (1970)  
**Heft:** 41

## Heft

### Nutzungsbedingungen

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. [Mehr erfahren](#)

### Conditions d'utilisation

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. [En savoir plus](#)

### Terms of use

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. [Find out more](#)

**Download PDF:** 14.07.2025

**ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>**



# Schweizerisches Handelsamtsblatt

## Feuille officielle suisse du commerce

### Foglio ufficiale svizzero di commercio

Bern, Donnerstag 19. Februar 1970  
Berne, jeudi 19 février 1970

377

Erscheint täglich, ausgenommen an Sonn- und Feiertagen  
Paraît tous les jours, les dimanches et jours de fête exceptés

88. Jahrgang  
88<sup>e</sup> année

No 41

Redaktion und Administration: Effingerstr. 3, 3000 Bern. ☎ (031) 61 20 00 (Eidg. Amt für das Handelsregister ☎ [031] 61 26 40) - Im Inland kann nur durch die Post abonniert werden. Preise: Schweiz: Kalenderjahr Fr. 30.50, halbjährlich Fr. 18.50, Ausland: jährlich Fr. 40.-, Einzelnummer 25 Rp. (plus Porto) - Annoncenregie: Publicitas AG - Insertionsstarif: 28 Rp. (Ausland 33 Rp.) die einspaltige Millimeterzeile oder deren Raum.  
Rédaction et administration: Effingerstr. 3, 3000 Bern. ☎ (031) 61 20 00 (Office féd. du registre du commerce ☎ [031] 61 26 40) - En Suisse, les abonnements ne peuvent être pris qu'à la poste. Prix: Suisse: année civ. 30 fr. 50; un semestre 18 fr. 50; étranger 40 fr. par an. Prix du numéro 25 ct. (port en sus) - Régie des annonces: Publicitas S.A. - Tarif d'insertion: 28 ct. (étranger 33 ct.) la ligne de colonne d'un millimètre ou son espace.

#### No 41 Inhalt - Sommaire - Sommario

##### Amthlicher Teil - Partie officielle - Parte ufficiale

Handelsregister. - Registre du commerce. - Registro di commercio.  
Abhanden gekommene Werttiteile. - Titres disparus. - Titoli smarriti.  
Divieto di riaprire un negozio in seguito a liquidazione.  
SI Chêne-Thonex-Mésanges, an liquidation, Genève.  
Fabrik- und Handelsmarken. - Marques de fabrique et de commerce. -  
Marche di fabbrica e di commercio 243344 - 243362.  
Bilanzen. - Bilans. - Bilanci.

##### Mitteilungen - Communications - Comunicazioni

Schweizerische Verrechnungsstelle: Gebundener Zahlungsverkehr, Januar 1970. - Office suisse de compensation: Service réglementé des paiements, janvier 1970.  
République du Sénégal: Ouverture des contingents pour l'importation de produits suisses.  
Auslands-Postüberwiegendungsdiens. - Service international des virements postaux.

#### Amthlicher Teil - Partie officielle - Parte ufficiale

### Handelsregister - Registre du commerce Registro di commercio

Kantone / Cantons / Cantoni:

Zürich, Bern, Luzern, Uri, Glarus, Zug, Freiburg, Basel-Stadt,  
Basel-Landschaft, Schaffhausen, Appenzell A.-Rh., St. Gallen,  
Aargau, Ticino, Vaud, Wallis, Neuchâtel, Genève.

Zürich - Zürich - Zurigo

31. Dezember 1969. Strahlungsheizungen.  
Klara Pfister, in Zollikon (SHAB Nr. 179 vom 3. 8. 1960, Seite 2290), Ingenieurbüro für Strahlungsheizungen. Diese Firma ist infolge Uebergehanges des Geschäftes mit Aktiven und Passiven gemäss Bilanz per 31. 12. 1968 an die «Deria-Destra AG für Strahlungs-wärme», in Zollikon, erloschen (SHAB Nr. 40 vom 18. 2. 1970; Seite 368).

27. Januar 1970.  
Monitor Finanzierungs AG, in Zürich, Aktiengesellschaft (Neueintragung). Adresse: Minervastrasse 149, Zürich 7. Statutendatum: 16. 12. 1969. Grundkapital: Fr. 50 000, mit Fr. 20 000 libertiert, 50 Namenaktien zu Fr. 1000. Zweck: Finanzierung von Teilzahlungs- und Mietverträgen aller Art, Gewährung von Kleinkrediten sowie Tätigkeit weiterer Finanzierungsgeschäfte, einschliesslich des Erwerbens von Grundeigentum. VR (Verwaltungsrat): eines oder mehrere Mitglieder. Publikationsorgan: SHAB. Mitteilungen an die Aktionäre: brieflich oder durch Zirkular oder telephonisch oder telegraphisch. Mitglieder des VR: Daniel Dutler, von Sevelen, in Winkel ZH, Präsident; Alfred Steinegger, von Altendorf, in Lachen, und Paul Hirt, von Kleinandelfingen, in Bachenbülach, alle mit Kollektivunterschrift zu zweien.

9. Februar 1970. Bauteile.  
Emil Hofer AG, in Bassersdorf, Aktiengesellschaft (Neueintragung). Adresse: Gecrenweg 5. Statutendatum: 15. 1. 1970. Grundkapital: Fr. 50 000, voll libertiert, 50 Namenaktien zu Fr. 1000. Zweck: Fabrikation von und Handel mit Bauteilen aller Art sowie Erwerb und Veräusserung von Grundstücken. VR (Verwaltungsrat): 1 bis 5 Mitglieder. Publikationsorgan: SHAB. Mitteilungen an die Aktionäre: brieflich oder durch Zirkular. Mitglieder des VR: Emil Hofer, von Zürich, in Nürensdorf, Präsident, dieser mit Einzelunterschrift, und Ernst Hofer, von Zürich, in Flawil, dieser ohne Zeichnungsbefugnis.

10. Februar 1970. Elektrische und elektronische Apparate.  
H. Brühlmann & Co., in Rümliang, Kommanditgesellschaft (SHAB Nr. 64 vom 17. 3. 1967, S. 942), Herstellung von und Handel mit elektrischen und elektronischen Apparaten und Anlagen. Gesellschaft aufgelöst, Liquidation durchgeführt, Firma erloschen. Aktiven und Passiven gemäss Uebernahmebilanz per 30. 6. 1969 sind an die «H. Brühlmann AG», in Rümliang, übergegangen.

10. Februar 1970. Elektrische und elektronische Apparate.  
H. Brühlmann AG, in Rümliang, Aktiengesellschaft (Neueintragung). Adresse: Ifangstrasse 5. Statutendatum: 6. 11. 1969. Grundkapital: Fr. 250 000, worauf Fr. 200 000 libertiert, 2500 Namenaktien zu Fr. 100. Uebernimmt das Geschäft der Kommanditgesellschaft «H. Brühlmann & Co.», in Rümliang, mit Aktiven (Fr. 482 903.97) und Passiven (Fr. 342 903.97) gemäss Uebernahmebilanz per 30. 6. 1969 zum Preise von Fr. 140 000, welcher voll auf Grundkapital angerechnet. Zweck: Herstellung von und Handel mit elektrischen und elektronischen Apparaten und Anlagen; kann sich an gleichen oder verwandten Unternehmungen beteiligen. Vertretungen dieser Branchen übernehmen sowie Grundstücke erwerben und veräussern. VR (Verwaltungsrat): 1 bis 3 Mitglieder. Publikationsorgan: SHAB. Mitteilungen an die Aktionäre: brieflich oder im SHAB. Mitglieder des VR: Hans Brühlmann, von Appenzell, in Geroldswil, Präsident, mit Einzelunterschrift, und Otto Leuenberger, von Melchnau, in Zürich, ohne Zeichnungsbefugnis.

10. Februar 1970. Vertretungen, elektrische Apparate.  
Corso AG, Zürich, in Zürich 8 (SHAB Nr. 126 vom 3. 6. 1969, S. 1259), Ankauf, Verkauf und Fabrikation von Fournieren und Schnittholz usw. Statuten am 26. 1. 1970 geändert. Neuer Zweck: Technische Vertretungen aller Art, insbesondere elektrische und elektronische Geräte, und damit im Zusammenhang stehende Abwicklung von Import- und Exportgeschäften, ferner Dienstleistungen auf dem Gebiete der Unternehmens-Beratung insbesondere in Organisations-, Verkaufs- und Investitionsfragen. Gesellschaft kann Immobilien erwerben, sich an anderen Unternehmen beteiligen. Neues Mitglied des Verwaltungsrates mit Einzelunterschrift: Sylvia G. Meier, von Küsnacht und Herisau, in Meilen.

10. Februar 1970.  
Immoconsulta, Gesellschaft für das Bauwesen, bisher in Basel, Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 128 vom 4. 6. 1968, S. 1185). Statuten, ursprünglich vom 24. 5. 1961, geändert am 21. 6. 1966, am 16. 1. 1970 erneut geändert. Neuer Sitz: Zürich. Adresse: Kirchenweg 5, Zürich 8. Grundkapital: Fr. 2 000 000, voll libertiert, wovon Fr. 1 000 000 durch Verrechnung, 200 Inhaberaktien zu Fr. 10 000. Zweck: Kauf und Verkauf sowie Verwaltung von Liegenschaften, Erstellung von Bauten aller Art für eigene oder fremde Rechnung, technische, kommerzielle und finanzielle Beratung in allen Belangen des Bauwesens. VR (Verwaltungsrat): ein oder mehrere Mitglieder. Publikationsorgan: SHAB. Mitteilungen an die Aktionäre: brieflich oder im SHAB. Dr. Peter F. Kugler, Ferdinand Kugler, Hans Heinrich Rinderknecht und Alfred Ritter aus dem VR ausgeschieden; ihre Unterschriften erloschen. Neues einziges Mitglied des VR: Dr. jur. Robert Eibel, von Krinau SG, in Zürich, mit Einzelunterschrift.

10. Februar 1970.  
Hebrag Grundstücke und Immobilien AG, in Maur (SHAB Nr. 262 vom 8. 11. 1967, S. 3692), An- und Verkauf von Grundstücken, Liegenschaften und Hypotheken usw. Statuten am 15. 1. 1970 geändert. Die bisherigen 250 Namenaktien zu Fr. 1000 sind in 50 Namenaktien zu Fr. 5000 zusammengefasst worden. Durch Ausgabe von 50 neuen Namenaktien zu Fr. 5000 wurde das Grundkapital auf Fr. 500 000 erhöht; es ist eingeteilt in 100 Namenaktien zu Fr. 5000 und ist voll libertiert.

10. Februar 1970.  
Diagrammpapier A.G. vorm. A. Abbondio-Ofner (Papiers Diagrammes S.A. ci-dev. A. Abbondio-Ofner) (Carta Diagramma S.A. già A. Abbondio-Ofner) (Diagrammpapier Ltd. form. A. Abbondio-Ofner), in Rickenbach (SHAB Nr. 209 vom 7. 9. 1967, S. 2973). Statuten am 17. 12. 1969 geändert. Die Firma wird nur noch in deutscher Sprache geführt, lautend: Diagrammpapier AG.

10. Februar 1970. Liegenschaften.  
Mese AG, bisher in Basel (SHAB Nr. 50 vom 3. 3. 1964, S. 682). Statuten, ursprünglich vom 22. 10. 1953, am 29. 1. 1970 geändert. Neuer Sitz: Zürich. Adresse: Sihlstrasse 20, Zürich 1 (ex G. Magasin Jermoli S.A.). Grundkapital: Fr. 50 000, voll libertiert, 50 Inhaberaktien zu Fr. 1000. Zweck: An- und Verkauf sowie Verwaltung von Liegenschaften. Beteiligung an und Finanzierung von solchen und ähnlichen Geschäften. VR (Verwaltungsrat): ein bis drei Mitglieder. Publikationsorgan: SHAB. Dr. Silvio Bianchi aus dem VR ausgeschieden; seine Unterschrift erloschen. Neue Mitglieder des VR: Dr. Hans Meyer, von Willisau und Luzern, in Zürich, Präsident, und Hans Lüscher, von Mooslerau AG, in Küsnacht, beide mit Kollektivunterschrift zu zweien. Ferner führen neu Kollektivunterschrift zu zweien: Dr. iur. Fritz Zumbler, von Winterthur und Zürich, in Zürich, und Ernst Jetzer, von und in Zürich.

10. Februar 1970. Beteiligungen.  
Heraeus GmbH, bisher in Zug (SHAB Nr. 5 vom 7. 1. 1966, S. 56). Statuten, ursprünglich vom 18. 5. 1961, letztmals geändert am 28. 12. 1965, am 14. 11. und 17. 12. 1969 erneut geändert. Neue Schreibweise der Firma: Heraeus G.m.b.H. Neuer Sitz: Zürich. Adresse: Pfingstweidstrasse 31 B, Zürich 5. Stammkapital: Fr. 2 000 000. Dr. Ludwig Gutstein ist aus der Gesellschaft ausgeschieden. Er ist nicht mehr Geschäftsführer; seine Unterschrift erloschen. Seine Stammeinlage von Fr. 10 000 ist an die Gesellschafterin «W.C. Heraeus, Gesellschaft mit beschränkter Haftung», in Hanau (Deutschland), übergegangen. Das Stammkapital besteht somit aus einer Stammeinlage von Fr. 2 000 000, welche der Gesellschafterin «W.C. Heraeus, Gesellschaft mit beschränkter Haftung» gehört. Zweck: Beteiligung an Unternehmungen, Erwerb und Verwertung von Patenten und anderen Rechten. Publikationsorgan: SHAB. Neuer Geschäftsführer mit Einzelunterschrift: Peter Strickler, von Wädenswil, in Zürich.

10. Februar 1970. Beteiligungen.  
Metox GmbH, bisher in Zug (SHAB Nr. 7 vom 10. 1. 1966, S. 88). Statuten, ursprünglich vom 28. 12. 1965, am 14. 11. und 17. 12. 1969 geändert. Neue Schreibweise der Firma: Metox G.m.b.H. Neuer Sitz: Zürich. Adresse: Pfingstweidstrasse 31 B, Zürich 5. Stammkapital: Fr. 2 000 000. Dr. Ludwig Gutstein ist aus der Gesellschaft ausgeschieden. Er ist nicht mehr Geschäftsführer; seine Unterschrift ist erloschen. Seine Stammeinlage von Fr. 1000 ist an die Gesellschafterin «W.C. Heraeus, Gesellschaft mit beschränkter Haftung», in Hanau (Deutschland), übergegangen. Das Stammkapital besteht somit aus einer Stammeinlage von Fr. 2 000 000, welche der Gesellschafterin «W.C. Heraeus, Gesellschaft mit beschränkter Haftung» gehört. Die Gesellschaft erwarb eine Forderung gegenüber der «Heraeus GmbH», bisher in Zug, nun in Zürich, im Betrage von Fr. 1 999 000, welcher voll auf das Stammkapital angerechnet worden ist. Zweck: Beteiligung an anderen Unternehmungen, Erwerb und Verwertung von Patenten und anderen Rechten. Publikationsorgan: SHAB. Neuer Geschäftsführer mit Einzelunterschrift: Peter Strickler, von Wädenswil, in Zürich.

10. Februar 1970. Versicherung.  
Hans Eberhard, in Bülach, Berglistrasse 7, Einzelfirma (Neueintragung). Inhaber: Hans Eberhard, von Mettlen TG und Bülach, in Bülach. Generalagentur der Schweizerischen Mobiliar-Versicherungsgesellschaft, Bern.

10. Februar 1970.  
Josef Glaus, Schaltanlagen- und Steuerungsbaue, in Schleinitikon, Im Kreuzacker, Einzelfirma (Neueintragung). Inhaber: Josef Glaus, von Benken SG, in Schleinitikon. Projektierung und Bau von Schaltanlagen und Steuerungen.

10. Februar 1970. Radio.  
Elise Trumpf, in Schlieren (SHAB Nr. 83 vom 11. 4. 1961, S. 1002), Verkauf und Reparaturen von Radioapparaten. Diese Firma ist infolge Uebergehanges des Geschäftes mit Aktiven und Passiven auf die neue Einzelfirma «Radio, Television, P. Trumpf», in Schlieren, erloschen.

10. Februar 1970.  
Radio, Television, P. Trumpf, in Schlieren, Badenerstrasse 50, Einzelfirma (Neueintragung). Inhaber: Peter Trumpf, von Zürich, in Dietikon. Diese Firma hat Aktiven und Passiven der erloschenen Einzelfirma «Elise Trumpf», in Schlieren, übernommen. Verkauf und Reparatur von Radio- und Fernsehapparaten.

10. Februar 1970. Schreinerei.  
Edwin Zollinger-Bolleter, in Meilen (SHAB Nr. 153 vom 4. 7. 1927, S. 1230), mechanische Schreinerei. Diese Firma ist infolge Uebergehanges des Geschäftes mit Aktiven und Passiven auf die neue Einzelfirma «E. Zollinger», in Meilen, erloschen.

10. Februar 1970. Schreinerei.  
E. Zollinger, in Meilen, alte Landstrasse 80, Einzelfirma (Neueintragung). Inhaber: Edwin Zollinger jun., von und in Meilen. Bau- und Möbelschreinerei. Diese Firma hat Aktiven und Passiven der erloschenen Einzelfirma «Edwin Zollinger-Bolleter», in Meilen, übernommen. Einzelunterschrift ist erteilt an Edwin Zollinger sen., von und in Meilen.

10. Februar 1970.  
Fahrschule Schüpbach & Paozzi, in Unterengstringen, Langacherstrasse 16, Kollektivgesellschaft (Neueintragung). Gesellschaftsbeginn: 1. 1. 1970. Betrieb einer Autofahrschule. Gesellschafter: Heinz Schüpbach, von Bleiken BE, in Unterengstringen, und Victor Paozzi, von Chippis, in Urdorf.

10. Februar 1970.  
TUREGUM Versicherungsgesellschaft, in Zürich 2, Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 210 vom 9. 9. 1969, S. 2074). Die Unterschrift von Karl E. Ehrismann ist erloschen.

10. Februar 1970.  
SABEZ Sanitär-Bedarf AG, in Zürich 8 (SHAB Nr. 9 vom 13. 1. 1970, S. 73), Handel und Fabrikation sanitärer Apparate usw. Prokura von Werner Bachmann erloschen.

10. Februar 1970.  
Werbeagentur Verclas, Böltz & Co., in Zürich 1, Kommanditgesellschaft (SHAB Nr. 18 vom 23. 1. 1969, S. 168). Neues Geschäftsdomizil: Holbeinstrasse 20 in Zürich 8 (bei Dr. Egon Biber).

10. Februar 1970. Wärmetechnische Apparate.  
Accum A.-G., in Gossau (SHAB Nr. 35 vom 12. 2. 1968, S. 303), Fabrikation von wärmetechnischen Apparaten usw. Prokuren von Werner Jucker und Hans Giger erloschen.

10. Februar 1970. Finanzgeschäfte.  
Rotan, Mosle-Dallas Union, AG, Zürich, in Zürich 7 (SHAB Nr. 265 vom 12. 11. 1969, S. 2606), Durchführung von Finanz- und Wertschriften-geschäften usw. Neues Geschäftsdomizil: Freigutstrasse 24, in Zürich 2.

10. Februar 1970. Filme, Fernsehdarbietungen.  
Televiso AG, in Dübendorf (SHAB Nr. 265 vom 12. 11. 1969, S. 2606), Produktion und Vertrieb von Filmen und Fernsehdarbietungen usw. Prokura von Heinrich Diener erloschen.

10. Februar 1970.  
Fahni-Institut A.G. für Holzforschung und -verwertung, in Zürich 2 (SHAB Nr. 14 vom 18. 1. 1968, S. 108). Neu haben Kollektivprokura zu zweien: Dr. Peter Fahni, von Eriz, in Klichberg ZH, und Arthur Achenbach, von und in Zürich.

10. Februar 1970.  
Bank Hofmann A.G. (Banque Hofmann S.A.) (Bank Hofmann Ltd.), in Zürich 1 (SHAB Nr. 20 vom 26. 1. 1970, S. 191). Neu hat Kollektivprokura zu zweien Fritz Brunner, von Hinwil, in Wangen ZH.

10. Februar 1970. Maschinen.  
Wanner A.G., in Horgen (SHAB Nr. 253 vom 29. 10. 1969, S. 2486), Fabrikation von und Handel mit Erzeugnissen der Maschinenindustrie usw. Neu hat Kollektivprokura zu zweien für das Gesamtunternehmen Anton Jochem, von Gaiserswald, in Baar.

10. Februar 1970.  
ELEKTRO-WATT Elektrische und Industrielle Unternehmungen A.G., in Zürich 1 (SHAB Nr. 149 vom 30. 6. 1969, S. 1509). Dr. Walter Boveri und Dr. Edmund Barth aus dem VR (Verwaltungsrat) ausgeschieden; die Unterschrift des letzteren erloschen. Dr. h. c. Arthur Winiger, Mitglied des VR, ist nun Vizepräsident desselben und führt Kollektivunterschrift zu zweien. Neues Mitglied des VR und zugleich Delegierter desselben: Dr. Hans Bergmaier; er behält seine Kollektivunterschrift bei; den Titel eines Direktionspräsidenten führt der genannte jedoch nicht mehr. Kollektivprokura zu zweien wurde erteilt an Hugo Leutenegger, von Wallenwil TG, in Herllberg; Gottfried Schurter, von Eglisau, in Zürich, und Dr. Hans Peter Eggenberger, von Buchs SG, in Bottmingen BL.

Bern - Berne - Berna  
Bureau Aarwangen

7. Januar 1970.  
Malauer AG, Maschinen - Werkzeuge - Apparate, bisher in Langenthal, Handel und Fabrikation von Maschinen, Werkzeugen und Apparaten, speziell Holzverarbeitungsmaschinen und Werkzeuge sowie Pressluftanlagen (SHAB Nr. 197 vom 24. 8. 1967, S. 2838). Gemäss öffentlicher Urkunde über die ausserordentliche Generalversammlung vom 16. Dezember 1969 wurde der Sitz nach Bützberg, Gemeinde Thunsteinen, verlegt. Die Statuten wurden entsprechend revidiert, Geschäftslokal: Industriestrasse.

Bureau Bern

9. Februar 1970. Gastbetriebe usw.  
Webi AG, in Bern, Führung von Gastbetrieben usw. (SHAB Nr. 233 vom 5. 10. 1966, S. 3124). Gemäss öffentlicher Urkunde über die Generalversammlung vom 1. Juli 1969 hat die Gesellschaft ihre Auflösung beschlossen. Nachdem die Liquidation durchgeführt ist, wird die Firma gelöscht.

9. Februar 1970. Geschäftsbücher, Büroartikel usw. Neher AG, in Bern, Fabrikation von Geschäftsbüchern, Bureauartikeln, Lederwaren und Papierbechern (SHAB Nr. 30 vom 6. 2. 1969, S. 29). Kollektivunterschrift zu zweien mit einem Mitglied des Verwaltungsrates ist erteilt worden an Viktor Bolt, von Nesslau SG, in Widen AG.

9. Februar 1970. Zweite Wylar-Baugesellschaft Bern, in Bern, Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 166 vom 20. 7. 1965, S. 2277). Der Verwaltungsrat besteht aus Jakob Gafner, von Beatenberg, in Köniz, Präsident (neu), und Fritz Frey, Vizepräsident, bisher Sekretär. Aus dem Verwaltungsrat sind ausgeschieden: Otto Wirz, Hans Straub, Hans Gaschen, Edwin Hofmann und Emil Wälti, die Unterschriften von Emil Wälti, Präsident, und Hans Straub sind erloschen. Der Präsident und der Vizepräsident zeichnen kollektiv zu zweien.

#### Bureau Biel

9. Februar 1970. Coiffeur-Salon. Friedrich Kaiser, in Biel. Inhaber dieser Firma ist Friedrich Kaiser, von Leuzigen, in Biel. Betrieb eines Herren- und Damencoiffeursalons. Brüggstrasse 1.

10. Februar 1970. Schweizerische Bankgesellschaft, Zweigniederlassung in Biel (SHAB Nr. 246 vom 21. 10. 1969, S. 2419). Aktiengesellschaft mit Hauptsitz in Zürich. Die Unterschrift des Generaldirektors Dr. Alfred Hartmann ist erloschen.

10. Februar 1970. Geschäftshaus Nidau/Summe Nr. 5 A.G., in Biel (SHAB Nr. 184 vom 8. 8. 1947, S. 2292). Zum Geschäftsführer mit Einzelunterschrift wurde ernannt Dr. Martin Eulau-Hess, von und in Basel.

#### Bureau de Delémont

9 février 1970. Boucherie. Jean-René Bibler, à Courfaivre. Le chef de la maison est Jean-René Bibler, de La Scheulte, à Courfaivre. Exploitation d'une boucherie-charcuterie et d'un commerce d'alimentation.

9 février 1970. Société de Banque Suisse, succursale de Delémont (FOSC du 14. 5. 1969, N° 111, p. 1101), société anonyme avec siège social à Bâle. Les signatures du directeur général Theodor E. Seiler et du directeur Hans Meyer sont radiées. Le directeur-adjoint du siège de Bâle, Dr. Franz Galliker, qui engage également la succursale de Delémont, a été nommé directeur; il continue à signer collectivement à deux.

9 février 1970. Société immobilière l'Avenir S.A., à Delémont (FOSC du 20. 12. 1962, N° 298, p. 3667). Suivant procès-verbal authentique de son assemblée générale du 10 décembre 1969, la société a décidé de modifier ses statuts sur le point suivant: La société sera désormais engagée par la signature de l'administrateur unique, ou par la signature collective de deux membres de l'administration. Nerio Boscaro (jusqu'ici vice-président), domicilié actuellement à Lugano, a été nommé unique administrateur, avec signature individuelle. Otto Danz, président, et Charles Jacquemat, membre, ont démissionné; leurs pouvoirs sont éteints.

#### Bureau Interlaken

9. Februar 1970. Credo Schloss Unspunnen, in Wilderswil, Übernahme und Betrieb des Schlosshotels Unspunnen in Wilderswil zur Durchführung von Ferienwochen für Kinder, Jugendliche und Erwachsene auf gemeinnütziger, evangelischer Grundlage usw., Verein (SHAB Nr. 252 vom 27. 10. 1961, S. 3119). Die Unterschriften des Präsidenten Paul Gestelich und des Kassiers Albert Woerlen sind erloschen. Neu wurden mit Kollektivunterschrift zu zweien gewählt: Dr. Georg Nikolaus Bigler, von Worb, in Muttenz, als Präsident, und Martin Kramer, von Basel, in Allsewil, als Kassier.

9. Februar 1970. Skilift Habkern-Sattelleg AG, in Habkern, Betrieb von Skiliften in Habkern (SHAB Nr. 284 vom 3. 12. 1968, S. 2618). Aus dem Verwaltungsrat sind der Präsident Willy Thönen und der Vizepräsident Ernst Zurbuchen, deren Unterschriften erloschen sind, ausgeschieden. Neu wurden gewählt: als Präsident Erich Ruff, von Zürich, in Langenthal, bisher Beisitzer; als Vizepräsident Gottfried Wyss, von und in Habkern, bisher Beisitzer; und als Beisitzer Fritz Zenger, von Habkern, in Wengen, Gemeinde Lauterbrunnen, und Adolf Eckhardt, von und in Rüfenach. Präsident, Vizepräsident und Sekretär zeichnen kollektiv zu zweien.

9. Februar 1970. Schweizerischer Bankverein, Zweigniederlassung in Interlaken (SHAB Nr. 100 vom 1. 5. 1969, S. 985). Aktiengesellschaft mit Hauptsitz in Basel. Die Unterschrift des Generaldirektors Theodor E. Seiler ist erloschen. Kollektivprokura wurde erteilt an Ernst Bohren, von Grindelwald, in Interlaken, und Hans Grau, von Thun und Wynigen, in Grindelwald.

9. Februar 1970. Uhren, Bijouterie. Ernst Schmitt, in Interlaken. Inhaber: Ernst Karl Josef Schmitt, von und in Matten bei Interlaken. Handel mit Uhren und Bijouterie. Untere Bönigsstrasse 2. Weiteres Verkaufslokal: Centralstrasse 22.

9. Februar 1970. Spezereien. Albert Dalberli-Boegli, in Interlaken, Spezereihandlung (SHAB Nr. 184 vom 8. 8. 1929, Seite 1638). Die Firma wird infolge Geschäftsüberganges gelöscht.

9. Februar 1970. Sanitäre Anlagen. Hans Krähenbühl, in Interlaken, sanitäre Anlagen, Zentralheizungen und Spenglerei (SHAB Nr. 278 vom 27. 11. 1929, S. 2344). Die Firma wird infolge Aufgabe des Geschäftes gelöscht.

9. Februar 1970. Buchhandlung. Frau Wwe. Müller, in Interlaken, Betrieb der evangelischen Buchhandlung und Papeterie (SHAB Nr. 267 vom 14. 11. 1945, S. 2807). Die Firma wird infolge Todes der Inhaberin gelöscht.

9. Februar 1970. Bäckerei, Konditorei. C. Camenzind, in Interlaken, Bäckerei, Konditorei und Spezereihandlung (SHAB Nr. 136 vom 15. 6. 1954, S. 1543). Die Firma wird infolge Geschäftsaufgabe gelöscht.

9. Februar 1970. Uhren, Bijouterie. Hermann Wunderli, in Interlaken. Inhaber: Hermann Wunderli-Runft, von Chr und Meilen ZH, in Interlaken. Handel mit Uhren und Bijouterien. Bahnhofplatz 49.

#### Bureau Langnau (Bezirk Signau)

9. Februar 1970. Gipseri, Malerei. Gehr. Grassi, in Langnau i. E., Gipser- und Malergeschäft, Kollektivgesellschaft (SHAB Nr. 123 vom 29. 5. 1956, S. 1369). Die Gesellschaft ist infolge des am 13. Mai 1968 erfolgten Todes des Isidor Konrad Grassi aufgelöst. Die Firma wird nach durchgeführter Liquidation gelöscht. Aktiven und Passiven gehen über an die neue Kommanditgesellschaft «Grassi & Co.», in Langnau i. E.

9. Februar 1970. Gipseri, Malerei. Grassi & Co., in Langnau i. E. Unter dieser Firma besteht eine Kommanditgesellschaft, die am 1. Januar 1970 begonnen hat und Aktiven und Passiven der bisherigen Kollektivgesellschaft «Gehr. Grassi» übernommen hat. Einziger unbeschränkt haftender Gesellschafter ist Philipp Grassi, von Tremona, in Langnau i. E. Kommanditär mit einer Kommandite von Fr. 1000 ist Heinz Grassi, von Tremona, in Obereingstringen ZH. Gipser- und Malergeschäft. Sägestrasse 9.

#### Bureau Laufen

9. Februar 1970. Modeschmuck. Modern Look S.A., in Laufen. Gemäss öffentlich beurkundetem Errichtungsakt und Statuten vom 5. Februar 1970 besteht unter dieser Firma eine Aktiengesellschaft. Sie bezweckt die Herstellung und den Vertrieb von Modeschmuck und kunstgewerblichen Gegenständen jeder Art sowie den Handel damit. Das voll einbezahlte Grundkapital beträgt Fr. 50 000, eingeteilt in 50 Namenaktien zu Fr. 1000. Mitteilungen und Einladungen an die Aktionäre erfolgen durch eingeschriebenen Brief. Die Bekanntmachungen erfolgen im SHAB. Der Verwaltungsrat besteht aus 1 bis 5 Mitgliedern. Ihm gehören an: Friedrich Hof-Bärschi, von Laufen-Vorstadt, in Laufen, Präsident und Delegierter; Mario Guerra-Walser, italienischer Staatsangehöriger, in Laufen; Yvonne Guerra-ghe, Waiser, von Rehobel AR, in Laufen, und Margrit Hof-ghe, Bärschi, von Laufen-Vorstadt, in Laufen. Zum Geschäftsführer wurde ernannt: Mario Guerra-Walser vgt. Friedrich Hof-Bärschi, als Präsident und Delegierter des Verwaltungsrates, und Mario Guerra-Walser, als Geschäftsführer; sie führen Einzelunterschrift. Geschäftslokal: Hauptstrasse 36.

#### Bureau Nidau

9. Februar 1970. Warentransporte. Trans-Unic SA, in Brügg. Gemäss öffentlich beurkundetem Errichtungsakt und Statuten vom 23. Januar 1970 besteht unter dieser Firma eine Aktiengesellschaft. Sie bezweckt inländische und internationale Warentransporte. Das Grundkapital beträgt Fr. 50 000, eingeteilt in 50 Namenaktien zu Fr. 1000. Darauf sind Fr. 20 000 einbezahlt. Die Veröffentlichungen erfolgen im SHAB. Mitteilungen und Einladungen werden den Aktionären durch eingeschriebenen Brief zugestellt. Der Verwaltungsrat besteht aus einem oder mehreren Mitgliedern. Ihm gehören an: Marcelle Petit-Szemppruch, Franz. Staatsangehörige, in La Chaux-de-Fonds, Präsidentin; René Haefely, von Mümliswil SO, in Brügg, Vizepräsident; Maurice Widmer, von Eggli BE, in Biel, Sekretär. Marcelle Petit-Szemppruch führt Einzelunterschrift, René Haefely und Maurice Widmer zeichnen kollektiv mit Marcelle Petit-Szemppruch. Geschäftslokal: Erlenstrasse 6.

9. Februar 1970. Alpha A.-G., Werkstätte für elektrische und mechanische Konstruktionen (Alpha S.A., Ateliers de constructions électriques et mécaniques), in Nidau (SHAB Nr. 168 vom 22. 7. 1969, S. 1708). Kollektivprokura zu zweien wurde erteilt an Hans Ledermann, von Lauperswil BE, in Brügg.

9. Februar 1970. Kolonialwaren. Hans Schneider, in Ligerz Tsch., Spezerei- und Kolonialwarenhandlung (SHAB Nr. 69 vom 24. 3. 1930, S. 630). Die Firma wird infolge Aufgabe des Geschäftes gelöscht.

9. Februar 1970. Uhren. Lauper & Cie, in Nidau. Kommanditgesellschaft, embötteigt de montres (SHAB Nr. 192 vom 18. 8. 1967, S. 2773). Diese Firma wird infolge Verlegung des Sitzes nach Biel im Handelsregister von Nidau von Amtes wegen gelöscht.

9. Februar 1970. Kleider, Bijouterie. Milisales and Service, Elisabeth Batavia-Schumacher, in Studen, Import und Export von Bekleidungsartikeln und Bijouteriewaren (SHAB Nr. 221 vom 22. 9. 1969, S. 2180). Die Firma wird infolge Verlegung des Sitzes nach Biel (SHAB Nr. 29 vom 5. 2. 1970, S. 272) im Handelsregister von Nidau von Amtes wegen gelöscht.

9. Februar 1970. ESSA Fabrique de Machines S.A., ci-devant Fabrique de Presses Samuel Allemand (ESSA Maschinenfabrik A.G. vormalig Pressenfabrik Samuel Allemand) (ESSA Machine Manufacturing Ltd., formerly Press Manufacturing Samuel Allemand), in Brügg (SHAB Nr. 24 vom 30. 1. 1969, S. 235). René Haag ist Delegierter des Verwaltungsrates (bisher Mitglied) und Michel Sauthier, bisher Direktor; ist nun Sekretär des Verwaltungsrates. Beide führen weiterhin Kollektivunterschrift zu zweien. Kollektivprokura wurde erteilt an Jean-Pierre Leuba, von Buttes NE, in Evilard.

9. Februar 1970. Karl Gasser, Metallveredlung, in Nidau (SHAB Nr. 21 vom 27. 1. 1947, S. 262). Da das Geschäft nicht mehr zur Eintragung verpflichtet ist, wird die Firma auf Begehren des Inhabers gelöscht.

#### Bureau Thun

3. Februar 1970. Satzerstellung für Graphik. Composita A.G., in Thun. Gemäss öffentlich beurkundetem Errichtungsakt und Statuten vom 24. Januar 1970 besteht unter dieser Firma eine Aktiengesellschaft. Sie bezweckt die Satzerstellung für das graphische Gewerbe. Die Gesellschaft kann sich bei andern Unternehmen des In- und Auslandes beteiligen und gleichwertige oder verwandte Unternehmen erwerben oder errichten. Gemäss Uebernahmehabenz vom 1. Januar 1970, die den Statuten beigefügt ist, übernimmt die Gesellschaft von der einfachen Gesellschaft Paul Häusle und Frieda Lämmle, beide in Sigriswil, Aktiven und Passiven von je Fr. 168 971.20. Das Grundkapital beträgt Fr. 50 000, eingeteilt in 50 Namenaktien zu Fr. 1000. Darauf sind Fr. 20 000 einbezahlt. Die Bekanntmachungen erfolgen im SHAB. Mitteilungen und Einladungen an die Aktionäre erfolgen durch Bekanntmachung im SHAB oder – sofern alle Aktionäre bekannt sind – durch eingeschriebenen Brief. Der Verwaltungsrat besteht aus einem oder mehreren Mitgliedern. Ihm gehören an: Paul Häusle, von Zürich, in Sigriswil, als Präsident; Alfred Lämmle, deutscher Staatsangehöriger, als Vizepräsident; Elisabeth Hirsbrunner, von Sumiswald, in Sigriswil, als Sekretärin. Paul Häusle und Alfred Lämmle zeichnen kollektiv. Geschäftslokal: c/o R. Santschi & Co., Aarestrasse 38 B.

#### Bureau Trachselwald

10. Februar 1970. Alpgenossenschaft Lüdern i. E., in Sumiswald (SHAB Nr. 71 vom 26. 3. 1965, S. 955). Der Vizepräsident Gottfried Stalder ist aus dem Vorstand ausgeschieden, seine Unterschrift ist erloschen. Erloschen ist weiter die Unterschrift des bisherigen Sekretärs Ernst Oberli. Neuer Vizepräsident ist: Fritz Moser, von Zollikofen, in Heimisbach, Trachselwald, neuer Sekretär Andreas Stalder, von und in Sumiswald. Präsident, Vizepräsident und Sekretär zeichnen zu zweien.

#### Luzern – Lucerne – Lucerna

26. Januar 1970. Vereinigte Molkeri A.G. Luzern, in Luzern (SHAB Nr. 77 vom 4. 4. 1967, S. 1130). An den Generalversammlungen vom 11. Juni und 26. Dezember 1969 wurde unter gleichzeitiger Aenderung der Statuten das bisherige Grundkapital von Fr. 350 000 durch Ausgabe von 350 Namenaktien zu Fr. 1000 auf Fr. 700 000 erhöht. Die Liberierung erfolgte durch Verrechnung mit Darlehensforderungen im Erhöhungsbetrag. Das voll liberierte Grundkapital beträgt demnach Fr. 700 000, eingeteilt in 700 Namenaktien zu Fr. 1000.

6. Februar 1970. E. Sigris, Cafeteria Emilio, in Luzern (SHAB Nr. 74 vom 29. 3. 1966, S. 1030). Diese Firma ist zufolge Ueberganges der Aktiven und Passiven an die «BISTRO Gastwirtschafts-AG.», in Luzern, erloschen.

6. Februar 1970. BISTRO Gastwirtschafts-AG., in Luzern. Unter dieser Firma besteht laut öffentlicher Urkunde und Statuten vom 2. Februar 1970 eine Aktiengesellschaft. Sie bezweckt die Übernahme oder Verpachtung von Hotel- und Restaurationsbetrieben, insbesondere die Übernahme der bisher von Emil Sigris geführten Cafeteria Emilio in

Luzern; Durchführung aller damit verbundenen kommerziellen und finanziellen Transaktionen; Beteiligungen; Erwerb, Erstellung, Verwaltung und Veräusserung von Liegenschaften. Das voll liberierte Grundkapital beträgt Fr. 100 000, eingeteilt in 100 Namenaktien zu Fr. 1000. Die Gesellschaft erwirbt die bisherige Einzelfirma «E. Sigris, Cafeteria Emilio», in Luzern, gemäss Sacheinlagevertrag vom 2. Februar 1970 und Bilanz per 1. Januar 1970 mit Aktiven und Passiven, wobei die Aktiven Fr. 135 594.65 und die Passiven Fr. 35 594.65 betragen. Der Aktivüberschuss gleich Uebernahmepreis von Fr. 100 000 wird voll auf das Grundkapital anzurechnen. Publikationsorgan ist das SHAB. Mitteilungen an die Aktionäre erfolgen durch eingeschriebenen Brief. Der Verwaltungsrat besteht aus einem oder mehreren Mitgliedern. Präsident ist Emil Sigris; Mitglieder sind Rosa Sigris ghe, Aecherli, und Peter Sigris, alle von Meggen und Luzern, in Luzern. Der Präsident führt Einzelunterschrift. Die beiden andern Mitglieder zeichnen kollektiv zu zweien. Adresse: Falkengasse 6 (eigenes Büro).

6. Februar 1970. Autobehälter zur Emme AG, in Emmenbrücke. Gemeinde Emmen (SHAB Nr. 149 vom 28. 6. 1968, S. 1404). Herbert Herdener ist aus dem Verwaltungsrat ausgeschieden; seine Unterschrift ist erloschen. Neu wurde in den Verwaltungsrat mit Kollektivunterschrift zu zweien gewählt Alois Schürmann, von und in Littau.

6. Februar 1970. Käse. Burri & Müller A.G., in Luzern, Handel mit Käse usw. (SHAB Nr. 78 vom 3. 4. 1962, S. 987). Josef Müller, dieser infolge Todes, und Josef Burri sind aus dem Verwaltungsrat ausgeschieden. Die Unterschrift des Erstgenannten ist erloschen. Oskar Burri (1896) ist nicht mehr Präsident des Verwaltungsrates bleibt jedoch Mitglied desselben und führt weiter Einzelunterschrift. Neu wurde in den Verwaltungsrat als Präsident gewählt: Oskar Burri (1933); er führt weiter Einzelunterschrift. Ferner wurde neu in den Verwaltungsrat ohne Unterschrift gewählt: Josef Burri, von Malers und Root, in Steinhäusern.

6. Februar 1970. Grammo-Studio A.G., Filiale Luzern, in Luzern (SHAB Nr. 31 vom 7. 2. 1968, S. 263), mit Hauptsitz in Zürich. Neue Adresse: Kapellgasse 11.

6. Februar 1970. Grieb & Co. A.G. Biscuits So-So, bisher in Grossehöchstetten (SHAB Nr. 302 vom 29. 12. 1964, S. 3888). An der a.o. Generalversammlung vom 15. Dezember 1969 wurden die Statuten geändert. Sitz der Gesellschaft ist in Malers. Die Firma lautet nun So-So A.G. Zweck: Fabrikation, Import, Export und Vertrieb von Nahrungs- und Genussmitteln sowie Handel mit solchen im In- und Ausland; Beteiligung an ähnlichen Unternehmungen, Erwerb und Veräusserung von Grundstücken. Die ursprünglichen Statuten datieren vom 26. März 1953. Das voll liberierte Grundkapital beträgt Fr. 250 000, eingeteilt in 250 Namenaktien zu Fr. 1000. Publikationsorgan ist das SHAB. Der Verwaltungsrat besteht aus 1 bis 5 Mitgliedern. Präsident ist Heinz Rümli, von Weissingen, nun in Hegerswil NW; Vizepräsident Werner Hug, von Luzern, in Malers, und Mitglied Dr. Josef Hug, von und in Luzern. Die Genannten zeichnen kollektiv zu zweien. Die Unterschrift des aus dem Verwaltungsrate ausgetretenen Ernst Grieb ist erloschen. Kollektivprokura zu zweien ist erteilt an Rudolf Wyss, von Wynigen, nun in Malers, und Hans Hermann Läubli, von Remigen b. Brügg, nun in Kriens. Adresse: Zwieback- und Biscuitfabrik Hug AG.

6. Februar 1970. Käseerzeugnisse Geiss-Dorf, in Geiss, Gemeinde Mennau (SHAB Nr. 304 vom 28. 12. 1966, S. 4129). Walter Schneider ist aus dem Vorstand ausgeschieden; seine Unterschrift ist erloschen. Neuer Aktuar ist Robert Meyer, von Mennau, in Geiss, Gemeinde Mennau. Die Vorstandsmitglieder zeichnen kollektiv zu dreien.

6. Februar 1970. Wachswaren. Kerpa GmbH, in Littau, Fabrikation von und Handel mit Wachswaren usw. (SHAB Nr. 8 vom 11. 1. 1968, S. 58). Neue Adresse: Grossmatte 28 (eigene Adresse).

6. Februar 1970. Mineralien. Theo Weber, in Luzern. Inhaber dieser Firma ist Theo Weber, von Gossau ZH, in Luzern. Handel mit Mineralien und Fossilien. Hertenstrasse 10.

#### Uri – Uri – Uri

10. Februar 1970. Laeus Investment AG, in Flüelen, Beteiligungen usw. (SHAB Nr. 236 vom 8. 10. 1968, S. 2166). Diese Firma wird infolge Verlegung des Sitzes der Gesellschaft nach Chur im Handelsregister des Kantons Uri von Amtes wegen gelöscht.

10. Februar 1970. Verkehrsverein Seelisberg, in Seelisberg (SHAB Nr. 113 vom 20. 5. 1964, S. 1567). Sekretär Josef Huser ist aus dem Vorstand ausgeschieden; seine Unterschrift ist erloschen. Neuer Sekretär ist Theo Näpflin, von Emmetten NW, in Seelisberg; er zeichnet kollektiv zu zweien mit dem Präsidenten und Vizepräsidenten/Kassier.

10. Februar 1970. Lebensmittel. Doris Bissig-Gisler, in Bauen. Inhaberin der Firma ist Doris Bissig-Gisler, von Bürglen UR, in Bauen. Der Ehemann Paul Bissig hat die Zustimmung zum Geschäftsbetrieb gegeben. Lebensmittelgeschäft. Bei der Post.

10. Februar 1970. Zimmerei. Paul Stadler, in Flüelen. Inhaber der Firma ist Paul Stadler, von Siskon UR, in Flüelen. Zimmerei. Höhenweg.

10. Februar 1970. Josef Schmid, Hotel Edelweiss, in Flüelen. Inhaber der Firma ist Josef Schmid-Kessler, von Steinhäusern ZG, in Flüelen. Die Ehefrau Ida Schmid Kessler, von Steinhäusern ZG, in Flüelen, führt Einzelprokura. Betrieb des Hotels und Restaurants «Edelweiss».

10. Februar 1970. Hans Arnold, Restaurant Rössli, in Schattdorf. Inhaber: Hans Arnold, von Seedorf UR, in Schattdorf. Karolina Hiestand, von Zürich und Richterswil ZH, in Schattdorf, führt Einzelprokura. Betrieb des Restaurants «Rössli».

10. Februar 1970. Milchverwertungsgenossenschaft Schattdorf, in Schattdorf (SHAB Nr. 109 vom 12. 5. 1961, S. 1359). Sekretär Walter Gisler ist aus dem Vorstand ausgeschieden; seine Unterschrift ist erloschen. Neuer Sekretär ist Gustav Arnold-Gisler, von Spiringen UR, in Schattdorf; er zeichnet kollektiv zu zweien mit dem Präsidenten oder Vizepräsidenten.

10. Februar 1970. Skiliftgenossenschaft Haldi, in Schattdorf (SHAB Nr. 254 vom 30. 10. 1962, S. 3115). Sekretär Albert Gisler ist aus dem Vorstand ausgeschieden; seine Unterschrift ist erloschen. Neuer Sekretär ist Alois Arnold, von Spiringen UR, in Schattdorf. Er zeichnet kollektiv zu zweien mit dem Präsidenten oder Vizepräsidenten.

10. Februar 1970. Hotel. Alois Truttmann, in Seelisberg, Betrieb des Hotels und der Pension «Waldegg» (SHAB Nr. 29 vom 5. 2. 1932, S. 298). Die Firma wird infolge Geschäftsübergabe gelöscht.

10. Februar 1970. Alois Truttmann, Hotel Waldegg-Montana, in Seelisberg. Inhaber der Firma ist Alois Truttmann jun., von und in Seelisberg. Betrieb des Hotels «Waldegg-Montana».

10. Februar 1970. Spezereien, Kolonialwaren. Frau B. Zurfluh, in Intschli-Gurtellen. Handel mit Spezereien und Kolonialwaren (SHAB Nr. 106 vom 11. 5. 1964, S. 1472). Die Firma wird infolge Geschäftsübergabe gelöscht.

10. Februar 1970. Speziere, Kolonialwaren.  
Irene Zurluh, in Intsch-Gurtellen. Inhaberin der Firma ist Irene Zurluh, von und in Intsch-Gurtellen. Markus Zurluh, von und in Intsch-Gurtellen, führt Einzelprokura. Speziere, Handel mit Kolonial- und Kurzwaren sowie Getränken. Gotthardstrasse.

#### Glarus - Glaris - Glarona

26. Januar 1970. Beteiligungen.  
Hofla AG, in Glarus. Mit Statuten vom 22. Januar 1970 besteht unter dieser Firma eine Aktiengesellschaft. Sie bezweckt: Erwerb und Verwaltung von Beteiligungen an in- und ausländischen Unternehmen aller Art. Das voll einbezahlte Aktienkapital beträgt Fr. 100.000, eingeteilt in 100 Inhaberaktien zu Fr. 1000. Publikationsorgan ist das SHAB. Die Mitteilungen erfolgen, sofern Namen und Adressen aller Aktionäre bekannt sind, durch eingeschriebenen Brief. Der Verwaltungsrat besteht aus einem oder mehreren Mitgliedern. Einziges Mitglied ist Johann Lauber, von und in Zürich; er zeichnet einzeln. Domizil: c/o Dr. jur. Jacques Glarner, Rechtsanwalt, Burgstrasse 24.

6. Februar 1970. Wolle, Waren aller Art.  
Vervoll AG, in Glarus u. Mit Statuten vom 6. Februar 1970 besteht unter dieser Firma eine Aktiengesellschaft. Sie bezweckt: Vermittlung von Handelsgeschäften aller Art, speziell im Wollhandel, An- und Verkauf von Mobilien und Immobilien; Übernahme von Beteiligungen an Handels- und Industrieunternehmen. Voll einbezahltes Aktienkapital: Fr. 50.000, eingeteilt in 50 Inhaberaktien zu Fr. 1000. Publikationsorgan: SHAB. Mitteilungen: sofern Namen und Adressen aller Aktionäre bekannt, eingeschriebener Brief. Der Verwaltungsrat besteht aus einem oder mehreren Mitgliedern. Dr. Ernst Heer, von und in Glarus, ist Präsident, und Fridolin Michel, von Netsal und Basel, in Basel, Mitglied; sie zeichnen einzeln. Geschäftsdirektor: beim Präsidenten, Dr. jur. Ernst Heer, Rechtsanwalt, Bankstrasse 21.

10. Februar 1970. Vermögenswerte aller Art, usw.  
Biacasa A.G., in Glarus. Mit Statuten vom 10. Februar 1970 besteht unter dieser Firma eine Aktiengesellschaft. Zweck: Verwaltung von Investments sowie von Vermögenswerten aller Art; Tätigkeit von kommerziellen Finanzgeschäften, Vornahme von Expertisen und Beratungen; Verwertung von Rechten aller Art; Abschluss von Leasing-Verträgen; Durchführung von Handelstransaktionen sowie Erfüllung von Treuhändermandaten und sonstigen Dienstleistungen. Die Gesellschaft kann Grundeigentum erwerben und veräussern. Voll einbezahltes Aktienkapital Fr. 100.000, eingeteilt in 100 Inhaberaktien zu Fr. 1000. Publikationsorgan: SHAB. Mitteilungen (sofern Namen und Adressen aller Aktionäre bekannt): eingeschriebener Brief. Verwaltungsrat: 1-7 Mitglieder. Einziges Mitglied: Walter Jakob Guyer, von Uster ZH, in Glarus, er zeichnet einzeln. Geschäftsdirektor: FIDUSA A.G., Hauptstrasse 41.

10. Februar 1970. Vermögenswerte aller Art usw.  
Pricon A.G., in Glarus. Mit Statuten vom 10. Februar 1970 besteht unter dieser Firma eine Aktiengesellschaft. Zweck: Verwaltung von Investments sowie von Vermögenswerten aller Art. Tätigkeit von Handels- und kommerziellen Finanzgeschäften; technische und kaufmännische Verwertung von Fabrikationsverfahren sowie von Patent-, Lizenz- oder irgendwelchen Rechten; Vornahme von Expertisen und Beratungen; Ausführung von Forschungs- und Entwicklungsarbeiten sowie Ausübung von Treuhänderfunktionen und sonstigen Dienstleistungen. Die Gesellschaft kann Grundeigentum erwerben und veräussern. Voll einbezahltes Aktienkapital Fr. 100.000, eingeteilt in 100 Inhaberaktien zu Fr. 1000. Publikationsorgan: SHAB. Mitteilungen (sofern Namen und Adressen aller Aktionäre bekannt): eingeschriebener Brief. Verwaltungsrat: 1-7 Mitglieder. Einziges Mitglied: Walter Jakob Guyer, von Uster/ZH, in Glarus; er zeichnet einzeln. Geschäftsdirektor: FIDUSA A.G., Hauptstrasse 41.

10. Februar 1970. Beteiligungen.  
Advel-Holding A.G. (Advel-Holding S.A.) (Advel Holding Co. Ltd.), in Glarus. Beteiligung an industriellen Unternehmen usw. (SHAB Nr. 22 vom 28. 1. 1969, S. 214). An der ausserordentlichen Generalversammlung vom 5. Februar 1970 wurden die Statuten vollständig revidiert. Das voll einbezahlte Aktienkapital von Fr. 50.000, bisher eingeteilt in 100 Inhaberaktien zu Fr. 500, wurde in 500 Namenaktien zu Fr. 100 umgewandelt. Zweck der Gesellschaft ist nun: Beteiligung in irgendwelcher Form an industriellen, Handels- oder Dienstleistungsunternehmen. Die Gesellschaft kann auch Liegenschaften und börsenfähige Wertpapiere erwerben, jedoch nicht in spekulativer Absicht, sondern ausschliesslich als Kapitalanlagen und nur soweit es die verfügbaren Mittel gestatten. Ebenso kann sich die Gesellschaft an anderen Holding- oder an Immobiliengesellschaften beteiligen. Der Verwaltungsrat besteht nun aus einem oder mehreren Mitgliedern. In den Verwaltungsrat wurden gewählt: Rolf E. Welti, von Bern und Dägerlen ZH, in Zollikoberg, Gemeinde Zollikon ZH, als Präsident, und Karl Preisig, von Schwellbrunn AR, in Glarus, als Mitglied, sie zeichnen zu zweien. Willy Gehring, von Zürich, in Adwil ZH, bisher einziger Verwaltungsrat, nunmehr Mitglied, zeichnet nun ebenfalls zu zweien, dessen Einzelunterschrift ist erloschen.

10. Februar 1970. Holzbearbeitungsmaschinen.  
Lignomat AG, in Glarus. Mit Statuten vom 6. Februar 1970 besteht unter dieser Firma eine Aktiengesellschaft. Zweck: Fabrikation und Vertrieb von Maschinen der Holzbearbeitungsbranche. Die Gesellschaft kann Liegenschaften erwerben und veräussern. Voll einbezahltes Aktienkapital: Fr. 50.000, eingeteilt in 50 Inhaberaktien zu Fr. 1000. Publikationsorgan: SHAB. Mitteilungen: sofern Namen und Adressen aller Aktionäre bekannt, eingeschriebener Brief. Der Verwaltungsrat besteht aus einem oder mehreren Mitgliedern. Einziges Mitglied: Susanne Müller geb. Lendenmann, von und in Glarus, sie zeichnet einzeln. Geschäftsdirektor: bei der einzigen Verwaltungsrätin: Frau Susanne Müller-Lendenmann, Burgstrasse 70.

10. Februar 1970. Kinotechnische Geräte usw.  
Akustische und Kino-Geräte Holding AG, in Glarus. Gründung von und Beteiligung an Fabrikations- und Handelsgesellschaften, insbesondere an solchen, die sich mit elektro-akustischen, kinotechnischen und sonstigen elektrischen sowie mechanischen Geräten aller Art befassen (SHAB Nr. 196 vom 22. 8. 1968, S. 1826). An der ausserordentlichen Generalversammlung vom 4. Februar 1970 wurden die Statuten revidiert. Das Aktienkapital von Fr. 50.000 ist nunmehr voll einbezahlt.

10. Februar 1970. Autotransporte.  
Benny Landolt jun., in Näfels. Einzelfirma. Autotransporte (Sachen- und Personentransporte) (SHAB Nr. 203 vom 2. 9. 1964, S. 2656). Die Firma wird abgeändert in: Benny Landolt, in Näfels. Die Geschäftsanfrage ist nun folgende: Autotransporte (Sachen- und Personentransporte) und Autoreparaturwerkstätte.

10. Februar 1970. Beteiligungen usw.  
Fongera A.G. (Fongera S.A.), in Glarus. Erwerb und Verwaltung von Beteiligungen usw. (SHAB Nr. 4 vom 7. 1. 1970, S. 31). Nachdem die Löschungsbewilligung der Eidg. Steuerverwaltung, in Bern, nun vorliegt, wird die Firma gelöscht.

#### Zug - Zoug - Zugo

20. Januar 1970. Beteiligungen.  
Lucas International Company SA, in Zug. Erwerb und bleibende Verwaltungen von Beteiligungen usw. (SHAB Nr. 233 vom 6. 10. 1969, S. 2294). Gemäss öffentlicher Urkunde über die ausserordentliche Generalversammlung vom 30. Dezember 1969 wurde das Aktienkapital von Fr. 2.750.000 auf Fr. 8.000.000 erhöht durch Ausgabe von 5250 Inhaberaktien zu Fr. 1000. Die Gesellschaft erwirbt von der «Lucas Holding Ltd.», Birmingham, 4 Geschäftsanteile der «Joseph Lucas (Germany) GmbH», Porz, Deutschland, nominal zu je DM 31.000, DM 500, DM 500 und DM 500 zum Preise von je Fr. 2.500.000 gegen Eingabe von 5250 Gesellschaftsaktien, die als voll libertiert gelten. Die Statuten wurden entsprechend revidiert. Das

voll libertierte Aktienkapital beträgt nun Fr. 8.000.000, eingeteilt in 8000 Inhaberaktien zu Fr. 1000. Dr. Peter Stäger, Mitglied des Verwaltungsrates, wohnt nun in Zollikon.

9. Februar 1970.  
Lahn Handels- und Anlage-GmbH, in Zug. Handel mit Heilwasser- und anderen Quellenprodukten; Verwaltung von Vermögenswerten usw. (SHAB Nr. 259 vom 4. 11. 1968, S. 2381). Die «Friedrich Siemens Industrieofenbau GmbH» ist nicht mehr Gesellschafterin. Ihre Stammeinlage von Fr. 420.000 ist je zu Fr. 140.000 an die bisherigen Gesellschafter Annabel von Johnston geb. Siemens, Daniela Brabner-Smith geb. Siemens, und Peter Siemens, übergegangen. Das Stammkapital von Fr. 2.000.000 zerfällt nun in drei Stammeinlagen von je Fr. 440.000 und zwei solche von je Fr. 340.000. Gemäss öffentlicher Urkunde über die ausserordentliche Gesellschafterversammlung vom 10. Dezember 1969 wurden die Statuten entsprechend revidiert.

9. Februar 1970. Beteiligungen.  
Securum A.G., in Zug, Verwaltung von Beteiligungen an kommerziellen und industriellen Unternehmen usw. (SHAB Nr. 16 vom 21. 1. 1969, S. 146). Wilhelm Gutmann ist infolge Todes aus dem Verwaltungsrat ausgeschieden; seine Unterschrift ist erloschen. Neu ist in den Verwaltungsrat gewählt worden: Hans Hülsmann, deutsch-österreichischer Staatsangehöriger, in Gelsenkirchen-Buer. Er führt Kollektivunterschrift zu zweien.

9. Februar 1970.  
Trans-Integral-Holding GmbH, in Zug, Erwerb und Verwaltung von Beteiligungen an andern Unternehmen usw. (SHAB Nr. 174 vom 29. 7. 1969, S. 1761). Diese Firma wird infolge Verlegung des Sitzes nach Basel (SHAB Nr. 27 vom 3. 2. 1970, S. 256) im Handelsregister des Kantons Zug von Amtes wegen gelöscht.

10. Februar 1970.  
Bunkertechnik Patentverwertungsgesellschaft mbH, in Zug. Gemäss öffentlicher Urkunde und Statuten vom 23. 1. 1970 wurde unter dieser Firma eine Gesellschaft mit beschränkter Haftung gebildet. Zweck: Verwertung von gewerblichen Schutzrechten, insbesondere solcher, die für die Herstellung und Wartung von Geräten auf Gebieten der Bunkertechnik eingesetzt werden können sowie Beteiligung an Unternehmen ähnlicher Art. Das Stammkapital beträgt Fr. 20.000. Gesellschafter mit je einer Stammeinlage von Fr. 4000 sind: Anton Honold, von und in Zürich; Rudolf Zehnder, von Einsiedeln, in Küsnacht ZH; Peter Mettler, von St. Peterszell SG, in Zürich; Kurt Milow, deutscher Staatsangehöriger, in Bad Homburg v. d. H., und Liselotte Duttweiler, von und in Oberweningen ZH. Publikationsorgan der Gesellschaft ist das SHAB. Die Mitteilungen an die Gesellschafter erfolgen durch eingeschriebenen Brief. Geschäftsführer mit Einzelunterschrift ist Rudolf Zehnder (Gesellschafter). Domizil: Neugasse 23 (bei Dr. A. Iten).

10. Februar 1970. Beteiligungen.  
Yves Saint Laurent A.G. in Liq., in Zug, direkte oder indirekte Beteiligung an andern Unternehmen, insbesondere an solchen der Mode-, Parfümerie-, Kosmetik- und Juwelier-Branche, usw. (SHAB Nr. 52 vom 4. 3. 1969, S. 489). Durch Beschluss des Gerichtspräsidenten des Kantons Zug wurden die Beschlüsse der ausserordentlichen Generalversammlung vom 12. Mai 1967 der Yves Saint Laurent AG betreffend Auflösung und Liquidation der Gesellschaft als nichtig erklärt. Demzufolge besteht die Gesellschaft entsprechend den früheren Eintragungen weiter. Sie heisst nun wieder: Yves Saint Laurent A.G. Dem Verwaltungsrat gehören an: Richard Salomon, amerikanischer Staatsangehöriger, in Stamford (Connecticut, USA), Präsident; Dr. Erich Gayler, von Winterthur, in Zürich, Sekretär; Dr. Hans Straub, von Basel und Herzogenbuchsee, in Zug. Die Unterschrift von Saul G. Marzias ist erloschen. Die Mitglieder des Verwaltungsrates führen Einzelunterschrift.

10. Februar 1970. Chemische Produkte.  
Paraderma A.G., in Zug, Produktion und Verkauf von chemischen Produkten usw. (SHAB Nr. 294 vom 15. 12. 1967, S. 4124). Neues Domizil: Poststrasse 14 (c/o Interconsulta Revisions- und Treuhand AG, Zweigniederlassung Zug).

10. Februar 1970.  
J. Kocher, Migros-Tankstelle, in Zug, Betrieb einer Benzin-Tankstelle (SHAB Nr. 44 vom 23. 2. 1960, S. 627). Die Firma wird infolge Todes des Inhabers gelöscht. Aktiven und Passiven werden von der nachstehend eingetragenen Firma «J. Kocher, Migros-Tankstelle, Inhaberin Dora Kocher-Dicht», in Baar, übernommen.

10. Februar 1970.  
J. Kocher, Migros-Tankstelle, Inhaberin Dora Kocher-Dicht, in Baar. Inhaberin der Firma ist Dora Kocher geb. Dicht, von Klosters-Serneus GR, in Baar. Die Firma übernimmt Aktiven und Passiven der vorstehend gelöschten Firma «J. Kocher, Migros-Tankstelle», in Zug, Betrieb einer Benzin-Tankstelle, Zugerstrasse 53.

10. Februar 1970. Technische Vertretungen.  
Plavo AG, in Zug, Übernahme von technischen Vertretungen usw. (SHAB Nr. 18 vom 23. 1. 1970, S. 173). Neues Domizil: Baarstrasse 57 (c/o Breves Treuhand AG).

10. Februar 1970.  
Montart Holding A.G., in Zug, Beteiligung an kommerziellen und industriellen Unternehmen und Verwaltung eigenen und fremden Vermögens, usw. (SHAB Nr. 255 vom 31. 10. 1967, S. 3150). Walter Schaub und Claudine Hartmann sind aus dem Verwaltungsrat ausgeschieden; ihre Unterschriften sind erloschen. Neu wurde als einziges Mitglied des Verwaltungsrates gewählt: Richard Lendi, als Tamins GR, in Genf. Er führt Einzelunterschrift. Neues Domizil: Hänibühl 8 (bei Dr. Hans Straub).

10. Februar 1970. Beteiligungen.  
Tubant A.G., in Zug, Beteiligung an andern Unternehmen im In- und Ausland, usw. (SHAB Nr. 148 vom 28. 6. 1967, S. 2211). Willem Evert Sanders ist aus dem Verwaltungsrat ausgeschieden; seine Unterschrift ist erloschen. Zum neuen Mitglied des Verwaltungsrates mit Kollektivunterschrift zu zweien wurde gewählt: Jan Laurens van Egteren, holländischer Staatsangehöriger, in Pfaffhausen.

#### Freiburg - Fribourg - Friborgo

Bureau de Bulle (district de la Gruyère)

9. février 1970. Immeubles.  
S.I. Les Alpes, à Vaulruz. Suivant acte authentique et statuts du 2 février 1970, il a été constitué sous cette raison sociale une société anonyme ayant pour but la construction d'un ou de plusieurs immeubles à loyers modérés (HLM) notamment sur le territoire de la commune de Vaulruz. Il est fait rapport à la société par la commune de Vaulruz de l'immeuble article 490 du registre foncier de la dite commune, pré de 2146 m<sup>2</sup>, taxé fr. 342; le dit rapport est accepté pour le prix de fr. 17.000, payé par remise à l'apporteur de 17 actions nominatives de fr. 1000 chacune, entièrement libérées. Le capital social est de fr. 50.000, divisé en 50 actions nominatives de fr. 1000 chacune, entièrement libérées. Les publications de la société sont faites dans la FOSC. La société est administrée par un conseil d'administration d'un ou de plusieurs membres. Il est composé de: Marcel Grandjean, de Le Crêt, à Vaulruz, président; René Bovigny, d'Avry-di-Pont, à Vaulruz, vice-président; Bernard Pasquier, de et à Bulle, secrétaire; Paul Jordan, de et à Vaulruz, et Florentin Borcard, de et à Vaulruz, membres. La société est engagée par la signature collective à deux du président, ou du vice-président, avec celle d'un autre administrateur. Locaux: chez Marcel Grandjean, président. Adresse administrative: Bureau Maillard et Pasquier, architectes, à Bulle.

9. février 1970. Sculpture sur bois.  
Carlo Grisoni-Tornare, à La Tour-de-Trême, exploitation de l'Hôtel de la Tour (FOSC du 25. 2. 1959, No 45, p. 592). La maison a remis son commerce; elle exploite actuellement un atelier de sculpture sur bois.

9 février 1970. Hôtel.  
Orlando Grisoni, à La Tour-de-Trême. Le chef de la raison est Orlando Grisoni, de Bellgarde, à La Tour-de-Trême. Exploitation de l'Hôtel de La Tour.

9 février 1970. Hôtel.  
Oscar Scherrer, à Charmey. Le chef de la raison est Oscar Scherrer, de Corbeyrier VD, à Charmey. Exploitation de l'Hôtel Bellevue.

#### Bureau de Fribourg

22 janvier 1970. Construction.  
Beat Zurkinden S.A., à Fribourg. Suivant acte authentique et statuts du 21 janvier 1970, il a été constitué sous cette raison sociale une société anonyme ayant pour but l'exploitation d'une entreprise de construction. Elle peut effectuer toutes opérations mobilières ou immobilières se rattachant à son but. Le capital social est de fr. 50.000, divisé en 50 actions de fr. 1000 chacune nominatives entièrement libérées. L'organe de publicité est la FOSC. Les communications et convocations se font par lettre recommandée. La société est administrée par un conseil d'administration d'un ou de plusieurs membres. Beat Zurkinden, de Guin, à Fribourg, est administrateur unique avec signature individuelle. Locaux: Route Joseph Chaley 66, c/o Beat Zurbinden.

9 février 1970. Station-service.  
Prince et Pavlovitch, à Marly-le-Grand. Pierre Prince, de Les Friques, à Fribourg, et Dimitry Pavlovitch, apatride, à Villars-sur-Glâne, ont constitué sous cette raison sociale une société en nom collectif qui a commencé le 9 février 1970. Exploitation dès le 1<sup>er</sup> avril 1970 de la station-service et garage du Centre commercial de Marly-le-Grand.

9 février 1970. Participations.  
Uniwold S.A., à Fribourg. Suivant acte authentique et statuts du 5 février 1970, il a été constitué sous cette raison sociale une société anonyme ayant pour but de participer à toutes entreprises à l'étranger, notamment celles qui s'occupent de louer, d'acquérir, d'installer, d'organiser tous locaux commerciaux ou non, toutes installations commerciales ou non, tels que salons-lavoirs, snack-bars, services commerciaux après-vente et analogues; accorder des concessions et des licences en rapport avec l'objet ci-dessus; fournir une assistance technique, commerciale et administrative dans le cadre des concessions, licences ou autres droits accordés; acquérir et administrer des biens immobiliers à l'étranger, ainsi que toute activité en relation avec son but. Le capital social est de fr. 100.000, divisé en 100 actions de fr. 1000 chacune, nominatives. Il est libéré jusqu'à concurrence de fr. 20.000. Les publications sont faites dans la FOSC. Les communications et convocations sont faites par lettre recommandée. La société est administrée par un conseil d'administration d'un ou de plusieurs membres. Il est composé de: Dr. Peter A. Schibler, de Däniken SO, à Fribourg, administrateur unique avec signature individuelle. Locaux: 18, rue St. Pierre, c/o Gestion Financière Schibler S.A.

9 février 1970. Participations.  
Cominter S.A., à Fribourg, participations, etc. (FOSC du 5. 2. 1963, No 29, p. 357). Albert Pasche, administrateur, a démissionné. Sa signature est radiée. Est nommé administrateur unique avec signature individuelle: René Nicolazzi, de et à Genève.

9 février 1970.  
International Project Development Company S.A., à Fribourg. Suivant acte authentique et statuts du 29 janvier 1970, il a été constitué sous cette raison sociale une société anonyme ayant pour but d'agir comme intermédiaire pour la fourniture, par des maisons étrangères sises en dehors de la Suisse, à des entreprises et usines établies dans les pays d'outre-mer, de matériels, machines et produits industriels de toutes sortes; d'étudier des projets industriels, de surveiller leur exécution et d'entreprendre des travaux de génie civil dans lesdits pays; de financer des entreprises industrielles à l'étranger et d'effectuer toutes opérations relatives à la promotion industrielle d'entreprises sur le plan international, à l'exception de la Suisse; de participer à d'autres entreprises étrangères visant à des buts semblables et, d'effectuer, en dehors de la Suisse, toutes opérations se rapportant à son but. Le capital social est de fr. 100.000, divisé en 1000 actions de fr. 100 chacune, au porteur, entièrement libérées. Les publications sont faites dans la FOSC. Les convocations sont faites par avis inséré dans la FOSC. La société est administrée par un conseil d'administration d'un ou de plusieurs membres. Il est composé de: Jean-Florentin Lalive d'Épinay, de Fribourg et Vandoures GE, à Genève, président; Peter Watkins, des USA, à Stamford (Connecticut) USA, secrétaire; et Johanna Hoerler, de Teufen et Zurich, à Genève, membre. Ils engagent la société par leur signature collective à deux. Locaux: 26, rue St-Pierre, c/o Fiduciaire Wanner S.A.

9 février 1970.  
Oral Hygiène S.A., à Fribourg. Suivant acte authentique et statuts du 6 février 1970, il a été constitué sous cette raison sociale une société anonyme ayant pour but l'achat et l'exploitation de brevets dans le domaine de l'hygiène buccale, médicale et dentaire et dans tous les domaines similaires s'y rattachant. La société n'exerce aucune activité dans le canton de Fribourg. Le capital social est de fr. 50.000, divisé en 200 actions de fr. 250 chacune, entièrement libérées. L'organe de publicité est la FOSC. La société est administrée par un conseil d'administration d'un à cinq membres. Il est composé de: Clément de Traz, de La Tour-de-Peilz, à Genève, président, et de Nicolas de Weck, de et à Fribourg, secrétaire. Ils engagent la société par leur signature individuelle. Locaux: 164, Place Notre Dame, chez M<sup>re</sup> Nicolas de Weck.

10 février 1970. Chauffage.  
Sun calor S.A. à Fribourg, commerce en matériel de chauffage, etc. (FOSC du 12. 9. 1968, No 214, p. 1970). Monique Bongard, démissionnaire, n'est plus administratrice unique; sa signature est radiée. Ont été nommés administrateurs: Georges Absicher, de Schmiten, à Villars-sur-Glâne, président, et Germain Chassot, d'Estavayer-le-Gibloux, à Fribourg. La société est engagée par la signature collective à deux des administrateurs. Nouvelle adresse: 28, rue St-Pierre, chez Progressia Société Fiduciaire S.A.

10 février 1970. Participations.  
Mattel S.A., à Fribourg, participations, etc. (FOSC du 14. 1. 1970, No 10, p. 88). Marc Mosko et William Okita ne sont plus directeurs. Leurs pouvoirs sont radiés.

10 février 1970. Immeubles.  
S.I. Marlysa S.A., à Fribourg, achat, vente, construction d'immeubles, etc. (FOSC du 7. 2. 1969, No 31, p. 303). Raymond Forestier n'est plus administrateur. Ses pouvoirs sont radiés. Ont été nommés membres du conseil d'administration: Jacques Lewy, de Bâle, à Coppet, président; Jean-Pierre Vermot-Petit-Outehen, de Cerneux Péquignot, à Commugny, secrétaire, et Gérard-Eric Lewy, de Bâle, à Tannay. La société est engagée par la signature individuelle du président ou la signature collective à deux des autres administrateurs. Adresse administrative: Genève 2, rue Thalberg, chez Régie du Commerce, Gérances Immobilières.

10 février 1970.  
Courant fort et faible S.A., (Stark und Schwachstrom A.G.), à Fribourg, entreprise d'installation électriques et téléphoniques, etc. (FOSC du 4. 3. 1969, No 52, p. 489). Léo Missland, n'est plus administrateur. Sa signature est radiée. Procuration collective avec un administrateur a été conférée à François Alvarez, d'Espagne, à Fribourg, et Frédy Bütschi, de Kriechenwil, à Marly-le-Petit.

10 février 1970. Sonorisation.  
Sonorex Olivier & Cuenet, à Grolley, service de sonorisation et d'amplification, société en nom collectif (FOSC du 27. 6. 1969, No 147, p. 1494). La société est dissoute depuis le 31 janvier 1970. Sa liquidation étant terminée, la raison sociale est radiée.

## Bureau Murien (Bezirk See)

5. Februar 1970. **Transportbeton AG**, in Kerzers, Herstellung und Verkauf von Beton (SHAB Nr. 191 vom 18. 8. 1969, S. 1902). Das Grundkapital von Fr. 250 000 ist jetzt voll einbezahlt. Gemäss öffentlicher Urkunde über die Generalversammlung vom 5. Januar 1970 hat die Gesellschaft ihre Statuten entsprechend revidiert.

## Bureau de Romont (district de la Glâne)

10 février 1970. **Höflich, atelier de couture Calida**, à Romont. Le chef de la maison est Siegfried Höflich, d'Allemagne, à Romont. La maison confère pro curation individuelle à Lydia Höflich née von Tigerström, épouse de Siegfried, d'Allemagne, à Romont. Confection de vêtements. Route des Trois Sapins 338.

## Basel-Stadt — Bâle-Ville — Basilea-Città

4. Februar 1970. Zentralheizungen und Oelfeuerungen usw. **E. Güntliberger AG**, in Basel. Unter dieser Firma besteht auf Grund der Statuten vom 30. Januar 1970 eine Aktiengesellschaft. Zweck: Ausführung von Zentralheizungen und Oelfeuerungen, Rohrleitungsbau und damit zusammenhängende Arbeiten; Beteiligung an gleichen und ähnlichen Unternehmungen; Erwerb und Veräusserung von Liegenschaften; Publikationsorgan: SHAB. Grundkapital: Fr. 100 000, eingeteilt in 100 voll liberierte Inhaberaktien zu Franken 1000. Ein Gründer bringt gemäss Sacheinlagevertrag vom 30. Januar 1970 Büromaterial, Werkstatteinrichtungsgegenstände, Werkzeuge, Material und Fahrzeuge im Wert von Fr. 29 028.65 in die Gesellschaft ein und erhält hierfür 29 voll liberierte Aktien der Gesellschaft, sowie eine Gutschrift von Fr. 28.65. Verwaltungsrat aus drei Mitgliedern: Hans-Rudolf Hehlen, von Bolligen, in Arlesheim, Präsident; Alois Seitz, deutscher Staatsangehöriger, in Freiburg i. B. (D), und Ernst Güntliberger, von Grosshöchstetten, in Basel. Alois Seitz führt Einzelunterschrift, die übrigen zeichnen zu zweien. Domizil: Neubadstrasse 53.

5. Februar 1970. Handelsgeschäfte. **Etalissements Henkart, Van Velsen & Laoureux SA (H.V.L.)**, Basel, in Basel, Handelsgeschäfte (SHAB Nr. 302 vom 21. 12. 1969, S. 2969). Der Präsident, Eduard Vogt, ist aus dem Verwaltungsrat ausgeschieden. Seine Unterschrift ist erloschen. Das Verwaltungsvermittler Roland Charpillot wurde zum Präsidenten gewählt. Er führt weiterhin Einzelunterschrift. In den Verwaltungsrat wurde gewählt: Alfred Hcini, von Ruswil, in Basel. Er zeichnet zu zweien. Einzelprokura ist erteilt an Michel Charpillot, von Bévillard, in Bottmingen.

5. Februar 1970. Blechwaren usw. **Hch. Bertrams Aktiengesellschaft**, in Basel, Blechwaren usw. (SHAB Nr. 181, vom 6. 8. 1969, S. 1819). Dr. Karl Obrecht ist aus dem Verwaltungsrat ausgeschieden. Seine Unterschrift ist erloschen. Zum Präsidenten des Verwaltungsrates wurde gewählt das Mitglied Prof. Dr. Paul Luchtenberg. Er zeichnet weiterhin zu zweien. Karl His ist nicht mehr Direktor, zeichnet jedoch weiterhin als Mitglied des Verwaltungsrates zu zweien. Zu Direktoren wurden ernannt die Prokuristen August Hugger und Hans Kühnlein, sowie Werner Mann, von St. Gallen, in Arlesheim. Sie zeichnen zu zweien. Die Prokuren von August Hugger, Hans Kühnlein und Hermann Kirn sind erloschen.

5. Februar 1970. **Walter Sigg Armierungen**, in Basel (SHAB Nr. 117 vom 22. 5. 1969, S. 1165). Die Einzelprokura ist infolge Aufgabe des Geschäftes erloschen.

5. Februar 1970. Werbeagentur. **Creative Realisation Jürg Schaub & Horst Kepka**, in Basel, Kollektivgesellschaft, Werbeagentur (SHAB Nr. 163 vom 15. 7. 1968, S. 1534). Neues Domizil: Eulerstrasse 54.

5. Februar 1970. **Gewerbliche Bürgschafts- und Treuhandgenossenschaft für Baselstadt und Baselland**, in Basel (SHAB Nr. 116 vom 21. 5. 1969, S. 1153). Der Prokurist Gottfried Brunner wohnt nun in Möhlin.

5. Februar 1970. Photo-Labor für Minox-Filme. **Minox-Labor, Gertrud Ebert**, in Riehen. Inhaberin dieser Einzelprokura ist Gertrud Ruth-Ebert-Thürkau, von Basel, in Riehen. Zustimmung gemäss Artikel 167 ZGB ist erteilt. Einzelunterschrift ist erteilt an Karl F. Ebert, von ZGB, in Riehen. Photo-Labor für Minox-Filme. Im Hirshalm 33.

5. Februar 1970. Leder usw. **Winter & Co.**, in Basel, Kollektivgesellschaft, Leder usw. (SHAB Nr. 34 vom 11. 2. 1969, S. 332). Prokura zu zweien wurde erteilt an Hans Kugler, von Egnach, in Kreuzlingen, und Enrico Egidio Rampinelli, von Zürich, in Therwil.

6. Februar 1970. Blumen. **Knoepfli**, in Basel, Blumengeschäft (SHAB Nr. 202 vom 30. 8. 1962, S. 2496). Die Einzelprokura ist infolge Todes des Inhabers erloschen. Aktiven und Passiven gehen über an die Einzelprokura «Knoepfli» in Basel.

6. Februar 1970. Blumen. **Knoepfli**, in Basel. Inhaberin dieser Einzelprokura ist Carmen Knöpfli-Spielmann, von Grossandelfingen, in Arlesheim. Die Firma übernimmt Aktiven und Passiven der erloschenen Einzelprokura «Knoepfli» in Basel. Blumengeschäft. Blumenrain 23.

6. Februar 1970. **AG für Baunternehmungen (SA per Imprese di Costruzioni) (SA pour Entreprises de Constructions)**, in Basel (SHAB Nr. 170 vom 27. 4. 1967, S. 2520). Aus dem Verwaltungsrat ist der Präsident, Dr. Ernst Kron, infolge Todes ausgeschieden. Seine Unterschrift ist erloschen. Zum Präsidenten des Verwaltungsrates wurde das Mitglied Dr. Ernst Uhlmann gewählt. Er zeichnet weiterhin zu zweien.

6. Februar 1970. Bauten usw. **W. & J. Rapp AG**, in Basel, Baunternehmung usw. (SHAB Nr. 28 vom 4. 2. 1969, S. 272). Prokura zu zweien für den Hauptsitz wurde erteilt an Paul Mischbach, französischer Staatsangehöriger, in Hegenheim (F). Der Geschäftsführer Paul Strub wohnt nun in Arlesheim.

6. Februar 1970. Restaurant. **Peter Rabiti**, in Basel. Restaurant (SHAB Nr. 122 vom 29. 5. 1958, S. 1468). Die Einzelprokura ist infolge Ueberganges des Geschäftes erloschen.

6. Februar 1970. Malerarbeiten usw. **Friedli & Runser**, in Basel, Malergeschäft usw. (SHAB Nr. 258 vom 5. 11. 1964, S. 3340). Die Kollektivgesellschaft hat sich aufgelöst. Die Firma ist nach beendeter Liquidation erloschen.

6. Februar 1970. Einrichtung von Läden usw. **Ladag Aktiengesellschaft**, in Basel, Einrichtung von Läden usw. (SHAB Nr. 197 vom 25. 8. 1969, S. 1956). Die Gesellschaft hat den Sitz nach Opfikon verlegt (SHAB Nr. 21 vom 27. 1. 1970). Die Firma wird daher in Basel von Amtes wegen gelöscht.

6. Februar 1970. Verwaltungen. **Sumarina SA**, in Basel, Verwaltungen (SHAB Nr. 133 vom 11. 6. 1969, S. 1340). Aus dem Verwaltungsrat ist Léon Petit ausgeschieden. Seine Unterschrift ist erloschen. In den Verwaltungsrat wurde Dr. Angelo Bianchi, von Basel, in Lugano, gewählt. Er führt Einzelunterschrift. Neues Domizil: Totentanz 5 (bei Dr. A. Bianchi).

6. Februar 1970. Liegenschaften usw. **Rittersporn AG**, in Basel, Liegenschaften usw. (SHAB Nr. 168 vom 27. 1. 1966, S. 2349). Aus dem Verwaltungsrat ist Dr. Jacques Engeli infolge Demission ausgeschieden. Seine Unterschrift ist erloschen. In den Verwaltungsrat wurde gewählt der Prokurist Dr. René Fankhauser, nun in Therwil. Seine Prokura ist erloschen. Prokura, auch zu

Veräusserung und Belastung von Grundstücken wurde erteilt an Martin Iringer, von Niederrohrdorf, in Rheinfelden. Beide zeichnen zu zweien.

6. Februar 1970. Zigaretten. **ZEBÄ von der Bosch**, in Basel. Inhaber dieser Einzelprokura ist Rinaldo van der Bosch-Johner, von und in Basel. Handel mit und Export von Zigaretten. Webergasse 6.

6. Februar 1970. Restaurant. **A. Germann**, in Basel, Restaurant (SHAB Nr. 288 vom 7. 12. 1956, S. 3107). Neues Domizil: Klingentalstrasse 79.

6. Februar 1970. Vertretungen aller Art. **Gieseke Basel GmbH**, in Basel, Vertretungen (SHAB Nr. 98 vom 29. 4. 1969, S. 961). Neues Domizil: Birmanngasse 12.

6. Februar 1970. Eier usw. **Lüechinger AG**, in Basel, Eier usw. (SHAB Nr. 200 vom 28. 8. 1969, S. 1981). Die Prokura des Otto Rüfenacht ist erloschen.

6. Februar 1970. Werbeagentur. **Werbeagentur Jean Reiwald**, in Basel (SHAB Nr. 57 vom 9. 3. 1967, S. 848). Die Prokura des Urs Grossenbacher ist erloschen.

6. Februar 1970. Anlagefonds usw. **Pro-Invest AG**, in Basel, Anlagefonds usw. (SHAB Nr. 193 vom 20. 8. 1969, S. 1923). In den Verwaltungsrat wurde gewählt Jean-Pierre Keiser, von Emmen, in Reinach BL. Er zeichnet zu zweien.

6. Februar 1970. Ingenieurbüro. **Ingenieurbüro Delta GmbH**, in Basel (SHAB Nr. 75 vom 29. 3. 1968, S. 668). Der Gesellschafts- und Geschäftsführer Miklos Horvath wohnt nun in Binningen.

6. Februar 1970. Fleisch usw. **Bell AG**, in Basel, Fleisch usw. (SHAB Nr. 241 vom 15. 10. 1969, S. 2373). Prokura wurde erteilt an Anton Tschopp, von Leukerbad, in Basel, und Josef Wetstein, von Fislisbach, in Binningen. Sie zeichnen zu zweien für das Gesamtunternehmen.

6. Februar 1970. **Nixdorf-Computer AG**, Zweigniederlassung in Basel (SHAB Nr. 272 vom 20. 11. 1969, S. 2680), mit Hauptsitz in Bern. Der bisherige Präsident, Hans Walter Binggeli, zeichnet nun als Mitglied des Verwaltungsrates zu zweien. Ruth Erika Binggeli-Ryser, bisher Verwaltungsratsmitglied, zeichnet nun als Geschäftsführerin zu zweien. Unterschrift zu zweien führen die Verwaltungsratsmitglieder Hans Bringer, deutscher Staatsangehöriger, in Junkersdorf/Köln (D), Präsident, und Dr. Peider Mengiardi, von Ardez, in Oberwil BL.

6. Februar 1970. Taxibetrieb. **Taxiphon-Genossenschaft**, in Basel, Taxibetrieb (SHAB Nr. 275 vom 21. 4. 1969, S. 2704). Aus der Verwaltung sind der Präsident, Adolf Dreier, Emma Meier-Pulfer und György Ivanfi ausgeschieden. Ihre Unterschriften sind erloschen. In die Verwaltung wurden gewählt: Ernst Roth, von Mühlethal AG, in Arlesheim, als Präsident; Marcel Bischoff, von Tübach, in Basel, und Charles Mayenzett, von Varen, in Aesch BL. Alle zeichnen je mit dem Präsidenten. Der Vizepräsident der Verwaltung, Erich Bienz, und das Mitglied Josef Hürlimann zeichnen nun je mit dem Präsidenten. Zum Geschäftsführer wurde ernannt: Johann Schweizer, von Krauchthal, in Basel. Er zeichnet mit dem Präsidenten.

6. Februar 1970. **Sifrag Luft- und Klimatechnik Frei AG**, Zweigniederlassung Basel, in Basel (SHAB Nr. 279 vom 27. 11. 1968, S. 2572), mit Hauptsitz in Bern. Die Unterschrift des Dr. Charles Studer ist erloschen. Neu führt Unterschrift zu zweien der Präsident des Verwaltungsrates, Robert Thomann, von Märwil, in Winterthur.

6. Februar 1970. Verwaltungen usw. **Zentra-Ver AG**, in Basel, Verwaltungen usw. (SHAB Nr. 18 vom 23. 1. 1970, S. 174). In der Generalversammlung vom 4. Februar 1970 wurden die Statuten geändert. Das Grundkapital von Fr. 50 000 wurde durch Ausgabe von 1950 Namenaktien zu Fr. 1000 erhöht auf Fr. 2 000 000, eingeteilt in 2000 voll einbezahlte Namenaktien zu Fr. 1000.

6. Februar 1970. **Deutsche Container-Dienst GmbH**, in Basel. Unter dieser Firma besteht auf Grund der Statuten vom 3. Februar 1970 eine Gesellschaft mit beschränkter Haftung. Zweck: Vertretung der «Deutschen Container-Dienst Gesellschaft mit beschränkter Haftung & Co. KG» für Transportdispositionen von Gütern, vornehmlich in Containern und im internationalen Verkehr. Stammkapital: Fr. 20 000. Gesellschafter: «Deutscher Container-Dienst Gesellschaft mit beschränkter Haftung & Co. KG», Kommanditgesellschaft, in Hamburg, mit einer Stammeinlage von Fr. 19 000 und Siegfried Weber-Kern, von Zürich und Itenthal, in Zürich, mit einer Stammeinlage von Fr. 1000. Publikationsorgan: SHAB. Geschäftsführer mit Einzelunterschrift sind der Gesellschaftsleiter Siegfried Weber und Wolfgang Griese, deutscher Staatsangehöriger, in Bad Krozingen D. Domizil: Südkaiserstrasse 21.

6. Februar 1970. Bureau- und Betriebsmaschinen, Handelsgeschäfte usw. **Comptoir Domec SA**, in Basel. Unter dieser Firma besteht auf Grund der Statuten vom 5. Februar 1970 eine Aktiengesellschaft. Zweck: Abwicklung von Handelsgeschäften und Übernahme und Auswertung von Vertretungen auf dem Gebiet der Büro- und Betriebsmaschinen sowie Kauf, Verwaltung und Verkauf von Vermögenswerten. Die Gesellschaft kann sich an andern Unternehmungen beteiligen. Grundkapital: Fr. 50 000, eingeteilt in 50 voll einbezahlte Inhaberaktien zu Fr. 1000. Publikationsorgan: SHAB. Verwaltungsrat aus mindestens 2 Mitgliedern: Frederic Citroen, niederländischer Staatsangehöriger, in Amsterdam, Präsident, mit Einzelunterschrift, sowie Dr. Rudolf Rieder, von Basel, in Reinach BL, und Dr. Werner Maurer, von und in Basel, beide mit Unterschrift zu zweien. Einzelprokura wird erteilt an: Wilhelmina Johanna Citroen-AC, niederländische Staatsangehörige, in Amsterdam. Domizil: Dufourstrasse Nr. 11.

6. Februar 1970. Mineralöle, Waren aller Art usw. **Batrol AG**, in Riehen. Unter dieser Firma besteht auf Grund der Statuten vom 5. Februar 1970 eine Aktiengesellschaft. Zweck: Handel mit Waren aller Art, insbesondere Handel mit sowie Verarbeitung von Mineralölen und Mineralölprodukten. Die Gesellschaft kann gewerbliche Rechte erwerben, verwalten und veräussern, Finanztransaktionen durchführen und sich an in- und ausländischen Unternehmen beteiligen. Grundkapital: Fr. 60 000, eingeteilt in 400 Namenaktien zu Fr. 100 und 40 Namenaktien zu Fr. 500, alle voll einbezahlt. Publikationsorgan: SHAB. Verwaltungsrat aus einem oder mehreren Mitgliedern: Dr. Walter König, von und in Basel. Geschäftsführer: Dieter Hoheisel, deutscher Staatsangehöriger, in Fahrenau D. Beide führen Einzelunterschrift. Domizil: Bahnhofstrasse 87.

6. Februar 1970. Vermögensanlagen usw. **Performance-Management AG (Performance-Management Ltd)**, in Basel. Unter dieser Firma besteht auf Grund der Statuten vom 5. Februar 1970 eine Aktiengesellschaft. Zweck: Verwaltung von Vermögensanlagen; Anlageberatung und Beteiligungen an Unternehmungen. Grundkapital: Fr. 50 000, eingeteilt in 100 voll einbezahlte Inhaberaktien zu Fr. 500. Bekanntmachungen: SHAB. Verwaltungsrat aus einem oder mehreren Mitgliedern: Enrico Brotschin, von und in Basel. Er führt Einzelunterschrift. Domizil: Steinenvorstadt 36 (bei Enrico Brotschin).

9. Februar 1970. **Hemdenhaus**, in Basel, Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 89 vom 18. 4. 1969, S. 860). Aus dem Verwaltungsrat ist Leonora von Lény Leserowitz-Bornstein ausgeschieden. Ihre Unterschrift ist erloschen. In den Verwaltungsrat wurde gewählt: Hans Furer, von Heiligenschwendi, in Basel, als Präsident, und Ruth Furer-Reinmann, von

Heiligenschwendi, in Basel, beide mit Einzelunterschrift, sowie Josef Boschung, von Fribourg, in Therwil, ohne Unterschriftsberechtigung. Einzelprokura wurde erteilt an Ruth Hubacher-Weber, von Lotzwil, in Basel.

9. Februar 1970. **Lehrmittel AG**, in Basel (SHAB Nr. 200 vom 28. 8. 1969, S. 1981). Nachdem die Wehrsteuerverwaltung und die Eidg. Steuerverwaltung der Löschung zugestimmt haben, wird die Firma gelöscht. Aktiven und Passiven sind an die «Kümmerly & Frey AG», in Bern, übergegangen.

9. Februar 1970. Waren aller Art. **A. Walther-Marsal**, in Basel, Waren aller Art usw. (SHAB Nr. 46 vom 26. 2. 1959, S. 604). Die Einzelprokura ist infolge Aufgabe des Geschäftes erloschen.

9. Februar 1970. **Fidupar-Treuhand, Charpillot & Cie.**, in Basel (SHAB Nr. 5 vom 8. 1. 1968, S. 31). Der Sitz der Kommanditgesellschaft wurde nach Randogne verlegt (SHAB Nr. 28 vom 4. 2. 1970, S. 266). Die Firma wird daher in Basel von Amtes wegen gelöscht.

9. Februar 1970. Öle und Schmiermittel usw. **Altola AG**, in Basel, Öle und Schmiermittel usw. (SHAB Nr. 28 vom 4. 2. 1969, S. 272). Aus dem Verwaltungsrat sind Willy Wagner, Präsident, und Peter Wagner ausgeschieden. Ihre Unterschriften sind erloschen. Zum einzigen Verwaltungsrat wurde der Direktor, Eugen Wagner, gewählt. Er führt nun in dieser Eigenschaft Einzelunterschrift.

9. Februar 1970. Kunststoff-Halb- und Fertigfabrikate. **A. Logo-Flury**, in Basel. Inhaber dieser Einzelprokura ist Arthur Logo, von Erschwil und Basel, in Basel, in Gütternrennung lebend mit Clara geb. Flury, Einzelprokura wurde erteilt an die Ehefrau Clara Logo-Flury, von Erschwil und Basel, in Basel. Fabrikation von, Handel mit und Import von Kunststoff-Halb- und Fertigfabrikaten, auch in Verbindung mit andern Materialien, insbesondere Verpackungs-mittel. Erbringung von Dienstleistungen kaufmännischer und technischer Art. St. Alban-Vorstadt 24.

9. Februar 1970. Kleiderfärberei usw. **Julius Braun & Co.**, in Basel, Kommanditgesellschaft, Kleiderfärberei usw. (SHAB Nr. 211 vom 9. 9. 1966, S. 2854). Die Gesellschaft hat sich aufgelöst. Die Firma ist infolge Uebergangs der Aktiven und Passiven an die «Julius Braun & Co. AG», in Basel, nach beendeter Liquidation erloschen.

9. Februar 1970. Färberei, chem. Reinigung. **Julius Braun & Co. AG**, in Basel. Unter dieser Firma besteht auf Grund der Statuten vom 5. Februar 1970 eine Aktiengesellschaft. Zweck: Färberei von Textilien und Kunstfasern aller Art, chemische Reinigung und Appretur. Die Gesellschaft kann Grundstücke erwerben, veräussern und verwalten und sich an gleichen oder ähnlichen Unternehmen beteiligen. Aktienkapital: Fr. 200 000, eingeteilt in 200 voll liberierte Namenaktien zu Fr. 1000. Die Gesellschaft übernimmt gemäss Bilanz per 31. Dezember 1969 und Vertrag vom 5. Februar 1970 von der erloschenen Kommanditgesellschaft «Julius Braun & Co.», in Basel, Aktiven von Fr. 454 337.38 und Passiven von Fr. 254 337.38. Für den Aktivenüberschuss von Fr. 200 000 erhalten die Gründer zusammen 200 voll liberierte Aktien zu Fr. 1000. Publikationsorgan: SHAB. Verwaltungsrat aus einem oder mehreren Mitgliedern: Paul Röhlsberger, von Lauperswil, in Binningen, Präsident mit Einzelunterschrift, und Julius Braun, von und in Basel, ohne Unterschrift. Domizil: Neuhausstrasse 21.

## Basel-Landschaft — Bâle-Campagne — Basilea-Campagna

6. Februar 1970. Malerei. **A. Casola-Walser**, in Allschwil, Malergeschäft (SHAB Nr. 143 vom 22. 6. 1948, S. 1748). Diese Einzelprokura ist infolge Uebergabe des Geschäftes erloschen.

6. Februar 1970. **Verkaufsorganisation B. Gerevini**, in Allschwil, Verkaufsorganisation (SHAB Nr. 13 vom 17. 1. 1966, S. 157). Diese Einzelprokura hat ihren Sitz nach Basel verlegt (SHAB Nr. 27 vom 3. 2. 1970, S. 256) und wird deshalb im Handelsregister des Kantons Basel-Landschaft von Amtes wegen gelöscht.

6. Februar 1970. Lichtreklamen, Lehrmaterial. **Colux Hübcher**, in Reinach BL, Vertrieb von Neuheiten in Lichtreklamen (SHAB Nr. 28 vom 4. 2. 1969, S. 272). Die Geschäftsmatur wird erweitert mit Vertrieb von neuzeitlichem Lehr- und Lernmaterial.

6. Februar 1970. Gärtnerei. **G. Jäggin-Känzig**, in Hölstein. Inhaber dieser Einzelprokura ist Georges Jäggin-Känzig, von und in Hölstein. Betrieb einer Gärtnerei. Gassenbachweg 8.

6. Februar 1970. Schreinerei. **H. Wiesler-Kuster & Söhne**, in Münchenstein, Bau- und Möbelschreinerei (SHAB Nr. 285 vom 4. 12. 1956, S. 3072). Diese Kollektivgesellschaft hat sich infolge Gründung einer Aktiengesellschaft aufgelöst. Aktiven und Passiven gehen gemäss Bilanz per 31. Dezember 1968 über an die «Heinrich Wiesler AG», in Münchenstein. Nachdem die Liquidation durchgeführt ist, wird die Gesellschaft im Handelsregister gelöscht.

6. Februar 1970. Schreinerei, Möbel usw. **Heinrich Wiesler AG**, in Münchenstein. Gemäss öffentlicher Urkunde und Statuten vom 23. Dezember 1969 besteht unter dieser Firma eine Aktiengesellschaft. Sie bezweckt die Übernahme und Ausführung aller Schreinerarbeiten, Handel mit Möbeln und Kleinkunstwerken, den Kauf, Verkauf und die Verwaltung von Liegenschaften, sowie die Beteiligung an ähnlichen Unternehmungen. Sie ist im Rahmen ihres Zweckes berechtigt, Geschäfte verwandter Branchen zu tätigen. Das voll liberierte Aktienkapital beträgt Fr. 100 000, eingeteilt in 20 Namenaktien zu Fr. 1000 und 8 Namenaktien zu Fr. 10 000. Die Gesellschaft übernimmt von der Kollektivgesellschaft «H. Wiesler-Kuster & Söhne», in Münchenstein, das von ihr bisher in Münchenstein betriebene Geschäft mit Aktiven und Passiven gemäss dem Sacheinlagevertrag vom 23. Dezember 1969, wonach laut Uebernahmebilanz per 31. Dezember 1968 die Aktiven, inkl. Liegenschaft Parzelle Nr. 2483 im Grundbuch Münchenstein, Fr. 139 889.60 und die Passiven Fr. 41 889.60 betragen, ergebend einen Sacheinlagewert von Fr. 98 000. Ein Gesellschaftsanteil erhält dafür 18 voll liberierte Aktien zu Fr. 1000 und 8 ebenfalls voll liberierte Aktien zu Fr. 10 000. Die verbleibenden 2 Aktien zu Fr. 1000 wurden durch Barzahlung liberiert. Die von der Kollektivgesellschaft H. Wiesler-Kuster & Söhne, in Münchenstein, seit dem 1. Januar 1969 getätigten Geschäfte gelten als für Rechnung der Heinrich Wiesler AG eingegangen. Die Mitteilungen an die Aktionäre erfolgen durch eingeschriebenen Brief. Publikationsorgan ist das SHAB. Dem aus 1 bis 3 Mitgliedern bestehenden Verwaltungsrat gehören an: Heinrich Wiesler-Kuster, deutscher Staatsangehöriger, in Münchenstein, als Präsident; Willy Wiesler-Gürtler, von Biren a. d. A. und Neuenburg, in Münchenstein, als Vizepräsident, und Heinz Wiesler-Brockbeck, von Biren a. d. A. und Neuenburg, in Münchenstein, als Mitglied. Sie führen alle Kollektivunterschrift zu zweien. Geschäftsdomizil: Bottmingerstrasse 19.

6. Februar 1970. **Schweizerische Bankgesellschaft, Filiale in Muttentz** (SHAB Nr. 247 vom 22. 10. 1969, S. 2432). Aktiengesellschaft mit Hauptsitz in Zürich. Die Unterschrift von Dr. Alfred Hartmann ist erloschen. Zum Prokuristen wurde ernannt Kurt Jordi, von Wyssachen, in Muttentz. Er zeichnet zu zweien.

6. Februar 1970. **Schweizerische Bankgesellschaft, Filiale in Liestal** (SHAB Nr. 247 vom 22. Oktober 1969, S. 2432). Aktiengesellschaft mit

Hauptsitz in Zürich. Die Unterschrift von Dr. Alfred Hartmann ist erloschen. Zum Prokuristen wurde ernannt Hugo Wess, von Fulebach SO, in Liestal. Er zeichnet zu zweien.

6. Februar 1970.

**Admes Holzimport A.G.**, in Pratteln (SHAB Nr. 295 vom 17. 12. 1957, S. 3291). Der Delegierte des Verwaltungsrates, Adam Messerschmitt, führt nun Einzelunterschrift.

6. Februar 1970.

**Münchensteiner-Taxi G.m.b.H.**, in Münchenstein. Gemäss öffentlicher Urkunde und Statuten vom 8. September 1969 besetzt unter dieser Firma eine Gesellschaft mit beschränkter Haftung. Zweck der Gesellschaft ist der gewerbmässige Personentransport. Das Stammkapital beträgt Fr. 30.000. Gesellschafter sind Walter Falter-Koller, von Itingen, in Arlesheim, mit einer Stammeinlage von Fr. 20.000; Elfriede Albus, von Basel, in Münchenstein, und Helene Loosli-Schmidlin, von Wytzenbach BE, in Münchenstein, mit je einer Stammeinlage von Fr. 5.000. Die Mitteilungen an die Gesellschafter erfolgen durch eingeschriebenen Brief. Publikationsorgan ist das SHAB. Geschäftsführer ist mit Einzelunterschrift Walter Falter-Koller, vorgeannt. Rechtsdomizil: Aeusserer lange Heid 10, bei Helene Loosli-Schmidlin. Verwaltungsdomicil: Birseckstrasse 5, Arlesheim.

6. Februar 1970. Schaufenstertransparente.

**Korex G.m.b.H.**, in Oberwil BL. Verkauf von Schaufenstertransparenten (SHAB Nr. 83 vom 8. 4. 1968, S. 745). Gemäss öffentlicher Urkunde über die Gesellschafterversammlung vom 2. Mai 1969 hat die Gesellschaft ihre Auflösung beschlossen. Die Liquidation ist beendet. Die Firma kann aber mangels Zustimmung der eigenständigen und der kantonalen Steuerverwaltung noch nicht gelöscht werden.

6. Februar 1970. Elektrotechnische Bauteile.

**Günther GmbH**, in Augst BL. Herstellung und Vertrieb elektrotechnischer und elektronischer Bauteile und Geräte usw. (SHAB Nr. 17 vom 22. 1. 1970, S. 159). Einzelprokura wurde erteilt an Nelly Guthmann-Herzog, von und in Basel.

#### Schaffhausen — Schaffhouse — Seiffusa

9. Februar 1970. Metzgerei, Würsterei.

**Oskar Schmid-Hug**, in Schaffhausen, Metzgerei und Würsterei (SHAB Nr. 298 vom 19. 12. 1941, S. 2594). Diese Firma ist infolge Geschäftsaufgabe erloschen.

10. Februar 1970.

**Texasana-Reinigung Neuhausen AG**, in Neuhausen am Rheinfall, Betrieb von chemischen Kleiderreinigungsanstalten (SHAB Nr. 223 vom 24. 9. 1969, S. 2203). Das Verwaltungsratsmitglied Hans Strelbel wohnt nun in Schaffhausen.

#### Appenzell A.-Rh. — Appenzell Rh. ext. — Appenzello est.

2. Februar 1970. Generalvertretungen.

**Madame Gisèle Müller**, bisher in Villars-sur-Glâne (SHAB Nr. 33 vom 9. 2. 1968, S. 282). Die Firma hat den Sitz nach Speicher verlegt. Inhaberin ist Gisèle Müller, von Charmey, nun in Speicher. Handel mit Textilien und Maschinentepichen. Fernblick 1069, Post Speicherschwendi.

5. Februar 1970.

**Schüler-Einlagekasse Teufen** in Teufen, Gemeindegeld (SHAB Nr. 301 vom 24. 12. 1963, S. 3646). Gemeindehauptmann Walter Möslin und Gemeindegeldbeschreiber Gottfried Tuchschnid sind zurückgetreten; ihre Unterschriften sind erloschen. Neu wurden gewählt: Gemeindehauptmann Willi Schläpfer, von Herisau, und Gemeindegeldbeschreiber Willy Tobler, von Lutzenberg, beide in Teufen. Der Gemeindehauptmann zeichnet kollektiv mit dem Gemeindegeldbeschreiber oder dem Verwalter.

6. Februar 1970.

**Plattschweberei Heiden, Kägi/Scheidhauer**, in Heiden, Kollektivgesellschaft (SHAB Nr. 288 vom 9. 12. 1965, S. 3869). Die Firma wird in Anwendung von Artikel 68, Absatz 2, HRV, von Amtes, wegen gelöscht.

#### St. Gallen — St-Gall — San Gallo

2. Februar 1970.

**Lanker & Co., Maschinenfabrik**, in St. Gallen, Fabrikation von und Handel mit Maschinen und Apparaten usw. (SHAB Nr. 208 vom 5. 9. 1968, S. 1917). Diese Kollektivgesellschaft ist infolge Auflösung und beendeter Liquidation erloschen. Aktiven und Passiven gehen über an die Nachfolgefirma «Lanker AG», in St. Gallen.

2. Februar 1970. Landwirtschaftsmaschinen.

**Lanker AG**, in St. Gallen. Unter dieser Firma besteht gemäss öffentlicher Urkunde und Statuten vom 30. Januar 1970 eine Aktiengesellschaft. Zweck: Fabrikation von und Handel mit Maschinen, Apparaten und deren Bestandteile aller Art, insbesondere Maschinen, Apparate für die Landwirtschaft, sowie Kauf und Verkauf und Auswertung von Patenten und Lizenzen. Das Grundkapital der Gesellschaft beträgt Fr. 1.000.000, eingeteilt in 1000 Namenaktien zu Fr. 1000, welche durch Sacheinlagen von Fr. 998.000 und Bareinzahlung von Fr. 2000 voll liberriert sind. Die Gesellschaft übernimmt von der bisherigen Kollektivgesellschaft «Lanker & Co., Maschinenfabrik», in St. Gallen, gemäss Sacheinlagevertrag vom 30. Januar 1970 und Uebernahmebilanz per 31. Oktober 1969 sämtliche Aktiven von Fr. 5.247.102.46 und Passiven von Fr. 3.018.240.24, das Uebernahmefreis von Fr. 2.228.862.22, wovon Fr. 998.000 auf das Grundkapital angerechnet werden. Einladungen und Mitteilungen: eingeschriebener Brief. Bekanntmachungen: SHAB. Der Verwaltungsrat besteht aus einem oder mehreren Mitgliedern. Ihm gehören an: Jakob Lanker, Präsident, und Ernst Lanker, Vizepräsident, beide von und in Speicher; sie führen Einzelunterschrift. Einzelprokura wurde erteilt an Theo Frick, von Urnäsch, in Trogen, und Walter Flury, von Schwanden, in Teufen. Geschäftsdomicil: Zürcherstrasse 499.

4. Februar 1970. Handels- und Finanzgeschäfte; Vertretungen; Experten; Treuhänder.

**Veltur AG**, in Sevelen. Unter dieser Firma besteht gemäss öffentlicher Urkunde und Statuten vom 3. Februar 1970 eine Aktiengesellschaft. Zweck: Tätigkeit von Handels- und Finanzgeschäften aller Art; Uebernahme und Vergebung von Vertretungen, kommerzielle Verwertung von Patenten, Lizenzen oder andern Rechten, Verwaltung von Vermögenswerten, Durchführung von Beratungen, Experten, sowie Ausübung von Treuhänderfunktionen und sonstigen Dienstleistungen. Die Gesellschaft kann Grundstücke erwerben, vermitteln und veräussern. Das voll einbezahlte Grundkapital der Gesellschaft beträgt Fr. 50.000, eingeteilt in 50 Inhaberaktien zu Fr. 1000. Einladungen und Mitteilungen erfolgen durch eingeschriebenen Brief, sofern sämtliche Adressen bekannt, andernfalls wie die Bekanntmachungen im SHAB. Der Verwaltungsrat besteht aus einem oder mehreren Mitgliedern. Ihm gehört als einziges Mitglied mit Einzelunterschrift an Hans Kluser, von Oberriet, in Lutzenberg AR. Einzelunterschrift wurde erteilt an Heinz Matle, von Oberriet, in Vaduz. Geschäftsführer. Geschäftsdomicil: Im Gusch, bei Heinz Matle, Treuhänder.

4. Februar 1970. Elektronische Steuerungen.

**Forster AG (Forster SA) (Forster Ltd.)**, in Wil. Unter dieser Firma besteht gemäss öffentlicher Urkunde und Statuten vom 3. Februar 1970 eine Aktiengesellschaft. Zweck: Entwicklung, Fabrikation und Verkauf von elektronischen Steuerungen im Einsatz mit Computern. Das Grundkapital der Gesellschaft beträgt Fr. 50.000, eingeteilt in 50 Namenaktien zu Fr. 1000, und ist mit Fr. 25.000 einbezahlt. Einladungen und Mitteilungen: eingeschriebener Brief. Bekanntmachungen: SHAB. Der Verwaltungsrat besteht aus 1 bis 7 Mitgliedern. Ihm gehören an: Prof. Dr. Erich R. Wölfel, von Deutschland, in Darm-

stadt, Präsident; Alfred Forster, von Brunadern, in Wil, Delegierter, und Franz Ruckstuhl, von Braunau und Affeltrangen, in Speicher; alle drei führen Kollektivunterschrift zu zweien. Geschäftsdomicil: Gallusstrasse 22.

9. Februar 1970. Möbel.

**Perform-Gruppe AG**, in St. Gallen. Unter dieser Firma besteht gemäss öffentlicher Urkunde und Statuten vom 30. Januar 1970 eine Aktiengesellschaft. Zweck: Einkauf und Verkauf von Möbeln und branchenverwandten Artikeln für die ihr angeschlossenen Möbelfabriken (Perform-Gruppe). Die Gesellschaft kann auch im Zusammenhang damit Liegenschaften erwerben und veräussern. Aktienkapital: Fr. 50.000, eingeteilt in 50 Namenaktien zu Fr. 1000, mit Fr. 20.000 einbezahlt. Einladungen und Mitteilungen: eingeschriebener Brief. Bekanntmachungen: SHAB. Der Verwaltungsrat besteht aus einem oder mehreren Mitgliedern. Ihm gehören an: Hans Meer, von Eriswil, in Huttwil, Präsident; Willi Egler, von Feusisberg, in Lachen, Vizepräsident; beide mit Kollektivunterschrift zu zweien; Walter Stöcklin, von Ettingen, in Wittenbach, Delegierter mit Einzelunterschrift; Paul Kehl, von Balgach, in Widnau, und Friedrich Diem, von Herisau, in Safenwil, beide ohne Unterschrift. Geschäftsdomicil: Bruggwaldpark 11, Wittenbach, bei Walter Stöcklin, Rechtsdomicil: Marktgasse 14, bei Dr. Kägi.

#### Aargau — Argovie — Argovia

Berichtigungen.

**Benkert GmbH**, in Muri (SHAB Nr. 36 vom 13. 2. 1970, S. 333). Die Gesellschafter sind nun Eigentümer folgender Stammeinlagen: Horst Benkert ...

**Thommen Holding AG**, in Baden (SHAB Nr. 36 vom 13. 2. 1970, S. 334). Dies nicht unterschriebene Mitglied des Verwaltungsrates heisst: Dr. Peter Böckli, von Frauenfeld, in Basel.

#### Tessin — Tessin — Ticino

##### Ufficio di Lugano

6. Februar 1970. Sughero, ecc.

**Intercork A.G.**, precedentemente in Chiasso, il commercio di sughero, ecc. (FUSC del 30. 3. 1965, N° 74, p. 997). Con verbale notarile dell'assemblea generale straordinaria del 26 gennaio 1970 la società ha deciso di trasferire la sede sociale a Lugano e di modificare la ragione sociale in: **El Corcho S.A.** Lo statuto originale del 22 marzo 1965 è stato modificato di conseguenza. Scopo: il commercio e la vendita e la lavorazione di sughero e suoi derivati. Agenzie nel ramo. Capitale: fr. 50.000, d'viso in 50 azioni al portatore da fr. 1000 cadauna, interamente liberato. Pubblicazioni: FUSC. Comunicazioni agli azionisti, se noti, per lettera raccomandata. Amministrazione: 1 o 3 a 5 membri, attualmente un amministratore unico con firma individuale che è: Marco Celoria, da ed in Chiasso. Recapito: Via Peri 2A, presso avv. Luigi Campana.

6. Februar 1970. Costruzioni, ecc.

**Petrini Gualtiero**, in Montagnola, impresa di costruzioni, ecc. (FUSC del 17. 3. 1947, N° 63, p. 745). La ditta viene cancellata per cessazione di commercio. L'attività è continuata dalla nuova società anonima «Zanetti e Petri S.A.», in Pambio Noranco, qui sotto iscritta.

6. Februar 1970. Costruzioni, ecc.

**Zanetti e Petri S.A.**, in Pambio Noranco. Società anonima con atto notarile e statuto del 5 febbraio 1970. Scopo: l'esecuzione di lavori di sopra e sotto struttura ed in gesso. Essa continua l'attività della ditta individuale Petri Gualtiero. Capitale: fr. 125.000, diviso in 122 azioni al portatore ordinarie da fr. 1000 cadauna, e in 30 azioni nominative con diritto di voto privilegiato da fr. 1000 cadauna, interamente liberato. Emilio Zanetti apporta alla società macchinari, baracche, legname e materiale diverso, come all'inventario annesso allo statuto, del 5 febbraio 1970, accettato dalla società per fr. 75.000 contro rimessa all'apportatore di 75 azioni al portatore ordinarie da fr. 1000 cadauna, interamente liberato. La rimanenza di fr. 50.000 è stata liberata in contanti. Pubblicazioni: Foglio ufficiale del cantone Ticino e FUSC. Amministrazione: 1 o più membri, attualmente da: Joseph Wicki, da Horw e Oberkirch LU, in Lugano, presidente; Emilio Zanetti, da Barbegno, in Pambio Noranco, membro, e Gualtiero Petri, da Comano, in Breganzona, membro. La società è vincolata dalla firma individuale del presidente e dalla firma collettiva a due degli altri membri tra di loro e con il presidente del consiglio d'amministrazione. Recapito: uffici propri.

6. Februar 1970. Partecipazione, ecc.

**Proctor Investment S.A.**, in Lugano. Società anonima con atto notarile e statuto del 6 febbraio 1970. Scopo: la partecipazione a società nazionali ed estere, in particolare l'acquisto di quote sociali e di titoli azionari, come pure la gestione e l'amministrazione di partecipazioni e patrimoni. La società potrà, a tale scopo, acquistare beni di qualsiasi natura, anche immobiliari. Capitale: fr. 50.000, diviso in 50 azioni al portatore da fr. 1000 cadauna, interamente liberato. Pubblicazioni: FUSC. Comunicazioni e convocazioni agli azionisti, se noti, per lettera raccomandata. Amministrazione: 1 o più membri, attualmente un'amministratore unico con firma individuale che è: Giuseppina Guarneri, da ed in Agno. Recapito: Viale Stefano Franscini 1, presso studio legale Molinari.

9. Februar 1970. Partecipazione, ecc.

**Thor A.G.**, in Lugano. Società anonima con atto notarile e statuto del 6 febbraio 1970. Scopo: l'acquisto e l'amministrazione di ogni forma di partecipazione ad imprese nazionali ed estere, come pure ogni altro investimento di capitale. La società non svolgerà alcuna attività nel cantone Ticino, all'infuori dello stretto necessario per la propria amministrazione. Capitale: fr. 100.000, diviso in 100 azioni al portatore da fr. 1000 cadauna, interamente liberato. Pubblicazioni: FUSC. Comunicazioni e convocazioni agli azionisti, se noti, per lettera raccomandata. Amministrazione: 1 o più membri, attualmente da un amministratore unico con firma individuale che è: Paolo Merlo, da Russo, in Lugano. Recapito: Via al Forte 2, presso avv. Davide Enderlin.

9. Februar 1970.

**Soginvest S.A. — Società Finanziaria — Gestione Investimenti mobiliari e immobiliari**, in Lugano (FUSC del 30. 5. 1969, N° 123, p. 1230). Con verbale notarile dell'assemblea generale del 5 febbraio 1970 la società ha deciso di aumentare il capitale sociale da fr. 50.000 a fr. 500.000 mediante l'emissione di 900 nuove azioni al portatore da fr. 500 cadauna, interamente liberate. Lo statuto è stato modificato di conseguenza. Il capitale è ora di fr. 500.000, diviso in 1000 azioni al portatore da fr. 500 cadauna, interamente liberato.

#### Distretto di Mendrisio

6. Februar 1970. Partecipazioni.

**Saiem Holding S.A.**, in Balerna. Società anonima con atto notarile e statuti in data 4 febbraio 1970. Scopo: la partecipazione finanziaria ad altre società e in particolare l'acquisto di quote sociali titoli azionari e loro gestione, di società nazionali ed estere. Capitale: fr. 320.000, suddiviso in 320 azioni al portatore da fr. 1000 cadauna, interamente liberate. Pubblicazioni: FUSC. Amministrazione: 1 a 5 membri, attualmente un amministratore unico nella persona di Gian Mario Pagani, da Morbio Superiore, in Balerna, con firma individuale. Recapito: presso avv. Gian Mario Pagani, via Generale Guisan.

6. Februar 1970. Partecipazioni.

**Nefeli S.A. Holding**, in Chiasso. Società anonima con atto notarile e statuti in data 3 febbraio 1970. Scopo: la partecipazione a società e imprese commerciali, industriali, finanziarie e immobiliari, l'acquisto e la vendita di azioni, di quote di società, l'amministrazione di beni.

Capitale: fr. 50.000, suddiviso in 50 azioni al portatore da fr. 1000 cadauna, interamente liberate. Pubblicazioni: FUSC. Amministrazione: 1 a 3 membri, attualmente un amministratore unico nella persona di Dr. Ercole Doninelli, da Meride, in Mendrisio, con firma individuale. Recapito: presso Studio legale e notarile avv. Ercole Doninelli, Corso San Gottardo 14.

#### Waadt — Vaud — Vaud

##### Bureau de Grandson

9 février 1970. Articles ménagers.

**J. Andrey**, précédemment à Montricher (FOSC du 31. 8. 1965, N° 202). Le siège de la maison et le domicile du titulaire sont transférés à Grandson. Le chef de la maison est Jean-Hermann Andrey, fils de Jean-Louis, de Cerniat, à Grandson. Importation, achat, vente et représentation d'articles ménagers, de droguerie et de pharmacie. Le titulaire ajoute à son genre de commerce: commerce de ceintures et d'articles en textile.

##### Bureau de Lausanne

5 février 1970. Immeubles.

**Résidence des Roses S.A.**, à Lausanne. Nouvelle société anonyme. Date des statuts: 3 février 1970. But: achat, construction, location, gérance, administration de copropriétés, mise en valeur, échange et vente en bloc ou par appartement de tous immeubles. Reprise de biens: immeuble sis à Lausanne, avenue des Mousquines 34, d'une surface de 1802 m<sup>2</sup>, parcelle 6346, feuille 48, pour le prix de fr. 750.000. Capital: fr. 50.000, entièrement libéré, divisé en 100 actions au porteur de fr. 500. Publications: FOSC. Conseil d'un ou de plusieurs membres, composé de Daniel Rey, de Forel-sur-Lucens, à Lausanne, président; Fred Diday, de Bournens, à Lausanne, et Ferdinand Pfefferli, de Sion et Geschinen, à Lausanne. La société est engagée par la signature individuelle du président et par la signature collective à deux des autres administrateurs. Adresse: chemin des Trois-Rois 5bis (chez Dagesco S.A.).

9 février 1970. Immeubles.

**Saguy S.A.**, à Lausanne, affaires immobilières (FOSC du 27. 12. 1961, p. 3753). L'administrateur Pierre Guignard est démissionnaire; sa signature est radiée. Seul administrateur avec signature individuelle: Willy Jeanbourquin, du Noirmont, à Pully. Nouvelle adresse: Terreaux 3 — Métropole (chez Régie Georges Guilleroy S.A.).

9 février 1970.

**Orell Füssli-Annonces S.A.**, succursale de Lausanne (FOSC du 21. 8. 1969, p. 1933), avec siège principal à Zurich. Procuration collective à deux, limitée à la succursale, est conférée à Maurice A. Bonard, de Croy et Romainmôtier, à Pully.

9 février 1970. Etudes de marchés.

**Go S.A.**, à Lausanne, étude du marché dans la branche de l'hôtellerie (FOSC du 15. 1. 1970, p. 98);

**Asueo, en liquidation**, à Lausanne, favoriser les relations culturelles entre la Suisse et l'URSS, société coopérative (FOSC du 15. 1. 1970, p. 98).

Ces raisons sociales sont radiées, l'autorité fiscale fédérale ayant donné son accord.

9 février 1970.

**Les Editions Meyer S.A.**, à Lausanne (FOSC du 15. 1. 1970, p. 98);

**Communauté de Préfabrication «COPRETO»**, à Lausanne, société coopérative (FOSC du 15. 1. 1970, p. 98).

Ces raisons sociales sont radiées, l'autorité fiscale cantonale ayant donné son accord.

9 février 1970.

**Albert Stahl S.A.**, à Lausanne, commerce de tous articles se rattachant à l'industrie du papier (FOSC du 15. 10. 1969, p. 2374);

**Société Immobilière Chally-Rosier**, à Lausanne société anonyme (FOSC du 15. 4. 1969, p. 827);

**S.I. Le Clos Blanc**, à Lausanne, société anonyme (FOSC du 5. 3. 1959, p. 676);

**R. Nicolet Société anonyme**, à Lausanne, exploitation d'une Armurerie (FOSC du 15. 1. 1970, p. 98);

**S.I. Claire Fontaine A Pully S.A.**, à Lausanne (FOSC du 13. 1. 1969, p. 74);

**S.I. Claire Fontaine B Pully S.A.**, à Lausanne (FOSC du 13. 1. 1969, p. 74);

**S.I. Claire Fontaine C Pully S.A.**, à Lausanne (FOSC du 13. 1. 1969, p. 74);

**Trevi S.A.**, à Pully, achat et vente de meubles (FOSC du 15. 1. 1968, p. 83);

**Marcel Couture S.A.**, à Lausanne, commerce de haute couture (FOSC du 15. 1. 1970, p. 98);

**Mogaro S.A.**, à Lausanne, affaires immobilières (FOSC du 15. 1. 1970, p. 98).

Ces raisons sociales sont radiées, les autorités fiscales fédérale et cantonale ayant donné leur accord.

9 février 1970. Textiles.

**Ronald et Fred Lévy**, à Lausanne, commerce de textiles, société en nom collectif (FOSC du 21. 7. 1967, p. 2495). Nouvelle raison sociale: **Ronald et Fred Lévy «In-Look»**. L'associé Ronald Lévy est actuellement à Lausanne.

9 février 1970. Restaurant, Hôtel.

**Fonjallaz et Jaquier**, à Lausanne, prise à ferme et exploitation des restaurants du Palais de Beauvillier, à Lausanne, de l'hôtel-café-restaurant à l'enseigne «Hôtel de la Tête-Noire», à Rolle, et du bar-dancing à l'enseigne «Club 67 La Débridée», à Rolle, société en nom collectif (FOSC du 29. 11. 1967, p. 3934). Le but est complété par l'exploitation à Echallens, de l'hôtel-café-restaurant à l'enseigne «Hôtel du Lion d'Or».

#### Bureau de Nyon

6 février 1970. Appareils électroniques.

**Walter Schupbach**, à Prangins. Le chef de la maison est Walter Schupbach, de Landiswil BE, à Prangins. Construction et réparation d'appareils électroniques.

9 février 1970.

**Resin-Sports**, à Yverdon. Le chef de la maison est Claude Resin, de Cronay, à Yverdon. Commerce d'articles de sport. Rue du Millieu 34.

#### Wallis — Valais — Vallese

##### Bureau Brig

7. Februar 1970.

**Weinproduzenten-Genossenschaft Salgesch (WPG)**, in Salgesch. Unter dieser Firma besteht gemäss Gründungsprotokoll und Statuten vom 13. Dezember 1969 eine Genossenschaft. Sie bezweckt die Weinerte ihrer Mitglieder auf rationelle Art zu kelternd und zu verarbeitend, um so bessere Qualität und Rendite zu erzielen und so für den Wein günstige Absatzbedingungen zu schaffen sowie den Weinbau-Betriebskredit zu fördern. Die Genossenschaft wird eine Kellerei mit Kelteranlagen bauen zur Kelterung, Verarbeitung und zum Verkauf nach kostensparenden Methoden. Es werden Anteilscheine zu Fr. 30 ausgeben. Für die Verbindlichkeiten der Genossenschaft haftet einzig deren Vermögen; jede persönliche Haftpflicht der Genossen-

schafter ist ausgeschlossen. Die gesetzlich vorgeschriebenen Bekanntmachungen der Genossenschaft erscheinen im SHAB, die übrigen im Amtsblatt des Kantons Wallis. Ein Vorstand von 5 bis 7 Mitgliedern bildet die Verwaltung. Ihm gehören an: Hubert Tenud als Präsident, Hermann Montani als Vizepräsident und Albert Constantin als Aktuar und Kassier, alle von und in Salgesch. Der Präsident oder der Vizepräsident führen Kollektivunterschrift mit dem Aktuar. Domizil: c/o Albert Constantin, Treuhänderbüro.

7. Februar 1970. Kleinvieh.  
Raymond Gentinetta, in Visp, Pferde-, Maultier- und Kleinviehhandel (SHAB Nr. 186 vom 12. 8. 1957). Da das Geschäft nicht mehr zur Eintragung verpflichtet ist, wird die Firma auf Begehren des Inhabers gelöscht.

7. Februar 1970.  
Baugenossenschaft für Sozialen Wohnungsbau Visp, in Visp, Genossenschaft (SHAB Nr. 62 vom 17. 3. 1959). Der Vizepräsident Marius Fux ist aus dem Vorstand ausgeschieden; seine Unterschrift ist erloschen. Eduard Studer, bisher Aktuar, ist nun Vizepräsident. Neu ist als Aktuar in den Vorstand gewählt worden: Hans Imboden, von St. Niklaus, in Visp. Der Präsident oder der Vizepräsident führen Kollektivunterschrift mit einem Mitglied des Vorstandes.

#### Bureau de St-Maurice

4 février 1970. Immeubles.  
La Sapim Martigny SA, à Martigny. Selon acte authentique et statuts du 29 décembre 1969, il a été constitué sous cette raison sociale une société anonyme ayant pour but les placements immobiliers et mobiliers, spécialement l'achat et la vente d'appartements de vacances. Elle pourra acquérir pour fr. 55 000 20/1000 PPE du No 79 de Montana, et pour fr. 66 150 un appartement PPE d'un bâtiment à édifier sur les Nos 35, 37, 38 et 39 de Nendaz. Le capital social de fr. 50 000 est entièrement versé et divisé en 100 actions au porteur de fr. 500. Les convocations se font par la FOSC — organe social de publicité — ou, si tous les actionnaires sont connus, par avis personnels. L'administration se compose d'un ou de plusieurs membres. Albert Roduit, de Fully, à Martigny, est seul administrateur et signe individuellement. Ch. Albert Roduit, rue des Morasses 1.

9 février 1970. Linge.  
Violette Guinnard, à Bagnes. Titulaire: Violette Guinnard, de Gletterens, à Bagnes. Commerce de linge de maison, duvetterie, couvertures, etc. Verrier.

9 février 1970.  
Société foncière et de participations, à St-Maurice, société anonyme (FOSC du 4. 3. 1958, p. 630). Cette société, dissoute en fait, est entièrement liquidée. Elle est radiée de l'autorisation de l'autorité de surveillance.

#### Bureau de Sion

6 février 1970.  
Ecole Moderne S. à r.l., à Sion (FOSC du 4. 1. 1968, No 2, p. 15). Suivant acte authentique et statuts du 26 janvier 1970, la société a porté son capital de fr. 41 000 à fr. 76 000. Les statuts ont été modifiés en conséquence. Le capital social est entièrement libéré. Les parts sociales sont: Helga Maillet, à Sion, pour fr. 27 000; Georges Penning, à Sion, pour fr. 35 000; Paul Boven, à Sion, pour fr. 5000; Marie Duroux, à Sion, pour fr. 3000; Marie-Jeanne de Sépibus, à Sion, pour fr. 3000; Léon Monnier, à Sierre, pour fr. 3000. Le montant de l'augmentation a été libéré par compensation de créances. Les statuts ont également été modifiés sur un autre point non soumis à publication.

#### Neuenburg - Neuchâtel - Neuchâtel

##### Bureau de Boudry

9 février 1970. Hôtel.  
Jean-Louis Isler, à Aulvernier, exploitation de l'Hôtel du Poisson (FOSC du 30. 1. 1969, No 24, p. 241). La maison ajoute à son genre d'affaires l'exploitation du bar-dancing à l'enseigne «Caveau des Abbesses».

9 février 1970. Salon de coiffure.  
Daniel Müller, à Cortaillod. Le chef de la maison est Daniel Raoul Müller, de Hildisrieden LU, à Cortaillod. Salon de coiffure pour dames et messieurs. Chemin des Planches 21.

9 février 1970. Salon de coiffure.  
Marie Domon, à Colombier. Le chef de la maison est Marie Crézenze Domon née Chaignat, veuve de Henri, de Soule BE, à Colombier. Salon de coiffure pour dames. Rue du Sentier 18 bis.

#### Bureau de La Chaux-de-Fonds

9 février 1970.  
Société de Banque Suisse, succursale de La Chaux-de-Fonds (FOSC du 5. 5. 1969, No 103, p. 1021), société anonyme avec siège principal à Bâle. La signature du directeur général Theodor E. Seiler est radiée. Procuration collective à deux pour la succursale a été conférée à Bernard Rysler, de Sumiswald BE, à La Chaux-de-Fonds.

9 février 1970. Arts graphiques.  
Haefeli et Co. S.A., à La Chaux-de-Fonds, exécution de tous travaux entrant dans le domaine des arts graphiques et de l'édition (FOSC du 15. 2. 1968, No 38, p. 331). Par suite de démission, Georges-Rodolphe Haefeli n'est plus administrateur ni secrétaire du conseil; James Junod et René-Roland Maire ne sont plus fondés de pouvoir. Leurs pouvoirs sont éteints.

#### Genève - Genève - Ginevra

6 février 1970. Segments.  
Marcel Bouvier, à Genève, importation et commerce de segments spéciaux (FOSC du 15. 5. 1968, p. 1049). L'inscription est radiée par suite de cessation de l'exploitation.

6 février 1970.  
«Logis Office» Berthe Hilpertshauer, à Genève, bureau de logement (FOSC du 27. 12. 1966, p. 4118). L'inscription est radiée par suite de cessation de l'exploitation.

6 février 1970. Chauffe-pieds.  
Ernest Wenger, à Genève, représentation de chauffe-pieds électriques (FOSC du 27. 2. 1942, p. 456). L'inscription est radiée par suite de cessation de l'exploitation.

6 février 1970. Vins.  
Glaus frères, à Carouge, vins et spiritueux en gros, société en nom collectif (FOSC du 20. 6. 1969, p. 1431). Nouvelle adresse: 48, rue Jacques-Dalphin.

6 février 1970. Immeubles.  
Julliard et Bolliger, à Genève, gérance d'immeubles, etc., société en nom collectif (FOSC du 27. 12. 1968, p. 2797). Nouvel associé: Olivier Julliard (inscrit), séparé de biens de Penelope née Hunt; sa procuration est radiée.

6 février 1970. Ponçage de parquets.  
Philippe Velluz, à Grand-Saconnex. Chef de la maison: Philippe Velluz, de Genève, à Grand-Saconnex. Pose et ponçage de parquets. 159 c, route de Ferney.

6 février 1970.  
Société Anonyme de Documentations et de Participations (SADE-PA), à Genève (FOSC du 25. 11. 1960, p. 3378). Par suite du transfert de son siège à Glaris, la société a été inscrite au registre du canton de Glaris (FOSC du 2. 2. 1970, p. 245). Par conséquent, elle est radiée d'office du registre de Genève.

6 février 1970.  
Welfi-Furrer Auto Rental Ltd., à Genève, location d'automobiles (FOSC du 21. 5. 1969, p. 1157). Par suite du transfert de son siège à Zurich, la société a été inscrite au registre de Zurich (FOSC du 28. 1. 1970, p. 210). Par conséquent, elle est radiée d'office du registre de Genève.

6 février 1970. Transactions financières.  
Bache & Co. Overseas SA, à Genève, transactions financières, etc. (FOSC du 17. 6. 1969, p. 1397). Procuration collective avec un administrateur ou le directeur a été conférée à Henri-Joseph Stalder, de Bâle, à Genève.

6 février 1970. Immeubles.  
SI Céliqny-Soleil, à Genève, société anonyme (FOSC du 28. 10. 1966, p. 3399). Bernard Opériol n'est plus administrateur; ses pouvoirs sont radiés. Jean-Adrien Opériol, de Collonge-Bellerive, à Genève, est administrateur unique avec signature individuelle.

6 février 1970.  
Société des Forces Motrices de Chancy-Pougny, à Chancy, société anonyme (FOSC du 3. 1. 1968, p. 9). Raymond Schärer, de Genève, à Rheinfelden AG, est membre du conseil d'administration avec signature collective à deux.

6 février 1970.  
Société de la Laiterie de Confignon-Vuillonnet, à Confignon, société coopérative (FOSC du 16. 5. 1958, p. 1350). Les pouvoirs de Raymond Lachavanne et Marcel Girardet sont radiés. Jean Marchal, de et à Confignon, président, et René Longchamp, de Chavannes-le-Veyron VD, à Bernex, secrétaire, tous deux membres du comité, signent collectivement à deux.

6 février 1970. Immeubles.  
Corsier-Désir SA, à Genève, société immobilière (FOSC du 28. 10. 1966, p. 3399). Bernard Opériol n'est plus administrateur; ses pouvoirs sont radiés. Jean Opériol, de Collonge-Bellerive, à Genève, est administrateur unique avec signature individuelle.

6 février 1970.  
Société de Gérance et de Promotion, à Genève, société anonyme (FOSC du 14. 8. 1969, p. 1876). Nouvelle adresse: 16, avenue Jules-Crosnier.

6 février 1970. Affaires commerciales.  
Interconseil SA, à Genève, affaires commerciales et industrielles (FOSC du 16. 11. 1966, p. 3631). Eric de Ségogne, Gabriel Badarau, Pierre Lebert, Marcel Etienne, Massimo Cajrati-Crivelli, Helmut Hülliger et Roger Balestra ne sont plus administrateurs; leurs pouvoirs sont radiés. Administration: Jean Broillet (inscrit), nommé président, et Roland-Gabriel Charpiloz, secrétaire (inscrit), lesquels signent individuellement; leurs pouvoirs sont modifiés dans ce sens.

6 février 1970. Pierres précieuses.  
Reds Jewellery SA, à Genève, pierres précieuses, etc. (FOSC du 9. 10. 1968, p. 2180). Jacqueline El Hindi et Eric Haymann ne sont plus administrateurs; leurs pouvoirs sont radiés. Administration: Hassan-Ahmad Dib, président (inscrit), Odette Augsburgers, de Langnau BE, à Cologne, secrétaire, et Marc Bonnant, de et à Genève. Signature: individuelle du président ou collective à deux des autres administrateurs.

6 février 1970. Constructions.  
Société Anonyme Conrad Zschokke (Aktiengesellschaft Conrad Zschokke) (Conrad Zschokke Limited) (Sociedad anonima Conrad Zschokke), à Genève, constructions de toute nature, etc. (FOSC du 1. 12. 1969, p. 2765). Procuration collective à deux, limitée à l'établissement principal, a été conférée à Robert Ador, de Ste-Croix VD, à Genève; Robert Battier, de Genève, à Meinier; Claude Frey, d'Aarau AG, à Lausanne; Walthor Jenni, de Carouge, à Genève; Jean-Claude Mèche, de Genève, à Meyrin; Albert Probst, de et à Genève; René Rothschild, de et à Genève; René Wagner, de Genève, à Meyrin; et Claude Weber, de Bardonnex, à Genève.

## Abhanden gekommene Werttitel

### Titres disparus - Titoli smarriti

#### Aufrufe - Sommations - Diffida

Der unbekannte Inhaber des Kassenscheins 5% der Kantonalbank von Bern, Serie JF, Nr. 18288, von nom. Fr. 5000.—, ausgestellt am 4. Juni 1969 auf den Inhaber, nebst Jahrescoupons Nr. 1 per 4. Juni 1970 und ff., wird hiermit aufgefördert, den genannten Titel innert 6 Monaten, vom Tage der ersten Veröffentlichung an gerechnet, dem unterzeichneten Richter vorzulegen, widrigenfalls die Kraftloserklärung erfolgt. Auf diesem Titel ist ein gerichtliches Zahlungsverbot erlassen.

3011 Bern, den 13. Februar 1970

(223<sup>b</sup>)

Der Gerichtspräsident III: Schrade

Es wird vermisst:

Namens-Schuldbrief datiert 21. November 1928 von Fr. 1500.—, haftend auf GB Villmergen Nr. 370, im 2. Rang, auf die Aargauische Kantonalbank Wohlen als Gläubigerin und Koch-Bächli Paul, geb. 1906, in Villmergen wohnhaft gewesen, als Schuldner lautend.

Der Besitzer dieses Namens-Schuldbriefes wird hiermit aufgefördert, denselben bis 7. Februar 1971 dem Bezirksgerecht Bremgarten abzugeben, ansonst dieser gemäss Art. 870 ZGB und Art. 977 OR als kraftlos erklärt würde.

5620 Bremgarten, den 4. Dezember 1969

Bezirksgericht

Es wird vermisst:

Schuldbrief von Fr. 10 000.—, vom 24. Dezember 1931, Belegserie I, Nr. 1711, haftend im ersten Rang auf der Liegenschaft Gurbrü Grundbuch Nr. 603 des Staates Bern (Autobahnamt), lautend zu Gunsten der Frau Emilie Pärli-Hurni, Witwe des Gustav, zuletzt wohnhaft gewesen in Lausanne.

Der unbekannte Inhaber dieses Schuldbriefes wird aufgefördert, diesen bis zum 1. März 1971 bei der Gerichtsschreiberei Laupen vorzulegen, ansonst die Kraftloserklärung ausgesprochen wird.

3177 Laupen, den 13. Februar 1970

Der Gerichtspräsident: Achersold

Der nachstehende Schuldbrief wird als vermisst gemeldet:

Schuldbrief von Fr. 7000.—, datiert den 31. Januar 1919, im 1. Rang, eingetragen im Grundbuch Wängi, unter E. Bl. und Parzelle Nr. 8, 3, 72 Aren Gebäudefläche, Hof und Garten, mit Wohnhaus Assek. Nr. 192, lautend auf Marie und Louise Lämmler, Niederuzwil, als Schuldner und Pfandbesitzer, und Thurgauische Kantonalbank, Filiale in Frauenfeld, als Gläubigerin.

Der allfällige Besitzer dieses Titels wird aufgefördert, denselben binnen 12 Monaten an unterzeichneten Richter vorzulegen, ansonst die Kraftloserklärung verlangt werden kann.

8370 Sirmach, den 6. Februar 1970

Gerichtspräsidentium Münchwilen

Die Inhaberkassascheine der Spar- & Leihkasse Thun, Serie B, Nrn. 13768-13777 zu Fr. 1000.—, werden vermisst.

Die allfälligen Inhaber werden hiermit aufgefordert, diese Titel innert 6 Monaten vom Erscheinen der Publikation hinweg dem unterzeichneten Richter vorzulegen, da sie sonst kraftlos erklärt werden.

3600 Thun, den 12. Februar 1970

(226<sup>b</sup>)  
Der Gerichtspräsident I i. V.: Ott

Es wird vermisst:

Eigentümerschuldbrief vom 28. August 1958, Bel. Serie III/8640 von Fr. 100 000.— haftend im II. Rang, im Nachzug zu Fr. 25 000.— auf Grundstück Grundbuchblatt Herzogenbusche Nr. 1318 der Erben-gemeinschaft des Paul Brechbühler sel.

Der allfällige Inhaber dieses Titels wird aufgefordert, diesen innert der Frist eines Jahres, vom erstmaligen Erscheinen dieses Aufrufes an gerechnet, dem Richteramt Wangen in Wangen a. A. vorzulegen, da sonst die Kraftloserklärung ausgesprochen wird.

4705 Wangen a. A., den 11. Februar 1970

Der Gerichtspräsident: Paul Juffer

Le détenteur du carnet d'épargne au porteur, N° 164/2519 de la caisse d'épargne de la Société Coopérative de Consommation de Lausanne, de Fr. 10 761.80, est sommé de me le produire jusqu'au 31 août 1970.

1003 Lausanne, le 16 février 1970

(227<sup>b</sup>)  
Le président du Tribunal civil du district de Lausanne: Jacques Reymond

La pretura di Bellinzona diffida l'eventuale sconosciuto detentore del Libretto di deposito al portatore N° 034-74300, emesso dall'Unione di Banche Svizzere in Bellinzona, a voler produrre detto titolo alla Cancelleria della pretura di Bellinzona, entro il termine di mesi sei (6) dalla data della prima pubblicazione, sotto la comminatoria dell'annullamento.

6500 Bellinzona, 16 febbraio 1970

(225<sup>b</sup>)

Per la pretura: A. Zucchetti segretario-assessore

## Kraftloserklärungen

### Annulations - Annullamenti

Es werden kraftlos erklärt:

- Schuldbriefe lastend auf den Grundstücken Nrn. 871, 979, 1127, 1114, 1197, 1201, Grundbuch Hohenrain, des Josef Leu, Landwirt, Unterdorf, Kleinwangen:
  - Fr. 5000.—, ang. 2. Juli 1926, im 2. Rang, Vorgang Fr. 5000.—;
  - Fr. 2000.—, ang. 1. September 1926, im 3. Rang, Vorgang Fr. 10 000.—;
  - Fr. 2000.—, ang. 1. Oktober 1927, im 6. Rang, Vorgang Franken 16 000.—.
- Schuldbrief von Fr. 1500.—, ang. 26. März 1907, im 1. Rang, lastend auf Grundstück Nr. 448, Grundbuch Hitzkirch des Werner Scheuber-Roos, Merkurstasse 3, Hochdorf.
- Schuldbrief von Fr. 4000.—, ang. 1. August 1945, im 2. Rang, Vorgang Fr. 4000.—, lastend auf den Grundstücken Nrn. 179, 428, 106, 442, 887, Grundbuch Ermensee, des Karl Müller-Bütler, Landwirt, Ermensee.
- Schuldbrief von Fr. 1500.—, ang. 1. Mai 1898, im 1. Rang, lastend auf Grundstück Nr. 442, Grundbuch Ermensee, des Karl Müller-Bütler, Landwirt, Ermensee.
- Schuldbrief von Fr. 3000.—, ang. 15. März 1906, im 1. Rang, lastend auf Grundstück Nr. 881, Grundbuch Hochdorf, Xaver Herzog, Bellevuestrasse, Hochdorf. (228)

6280 Hochdorf, den 16. Februar 1970

Der Amtsgerichtspräsident: Leu

Es werden kraftlos erklärt:

Schuldbrief, Fr. 1000.—, angegangen am 31. Oktober 1913, im 2. Rang, Schuldbrief, Fr. 1000.—, angegangen am 2. November 1913, im 4. Rang, beide haftend auf Grundstück Nr. 7 des Grundbuches Gisikon.

6010 Kriens, den 16. Februar 1970

Amtsgerichtspräsident I von Luzern-Land: Glanzmann

## Andere gesetzliche Publikationen

### Autres publications légales

#### Altre pubblicazioni legali

#### Divieto di riaprire un negozio

#### in seguito a liquidazione

(Ordinanza del Consiglio federale del 16 aprile 1947)

La Signora Pensa-Besomi Maria è autorizzata a procedere alla liquidazione totale della merce esistente nel suo negozio «Calzature Liby», Via C. Pellandini, in Bellinzona.

Il divieto di riaprire un negozio del genere si estende fino al 1° maggio 1972. (AA 100)

6501 Bellinzona, 17 febbraio 1970

Dipartimento dell'economia pubblica

## SI Chêne-Thônex-Mésanges, en liquidation, Genève

### Liquidation et appel aux créanciers conformément aux articles 742 et 745 CO.

#### Première publication

L'assemblée générale extraordinaire des actionnaires de la société immobilière Chêne-Thônex-Mésanges, tenue le 6 mai 1969, a décidé la dissolution et la liquidation de la société. Les créanciers sociaux sont appelés à produire leurs créances jusqu'au 25 mars 1970, entre les mains des liquidateurs désignés par ladite assemblée Madame Françoise Frey et Monsieur Edmond Jacot, p. a. Régie Ed. Kramer & Fils, 8, boulevard Georges-Favon, à Genève. (AA 101<sup>b</sup>)

1200 Genève, le 19 février 1970

Les liquidateurs: Ed. Kramer & Fils

Eidgenössisches Amt für geistiges Eigentum  
Bureau fédéral de la propriété intellectuelle  
Ufficio federale della proprietà intellettuale

### Marken Marques Marche

### Eintragungen Enregistrements

243344. Hinterlegungsdatum: 22. Dezember 1969, 20 Uhr.  
Sargrocar Sociedad de Responsabilidad Limitada, 145 Chacabuco Street, Buenos Aires (Argentinien). — Fabrikation und Handel.

Fleisch und Fleischextrakte. (Int. Kl. 29)

## SARGROCAR

243345. Hinterlegungsdatum: 22. Dezember 1969, 20 Uhr.  
Dr. R. Maag AG, Chemische Fabrik Dielsdorf (Dr. R. Maag S.A., Fabrique de Produits chimiques Dielsdorf) (Dr. R. Maag S.A., Fabbrica di Prodotti chimici Dielsdorf) (Dr. R. Maag Ltd., Chemical Works Dielsdorf), Dielsdorf (Zürich). — Fabrikation und Handel. — Erneuerung der Marke Nr. 132279. Die Schutzfrist aus der Erneuerung läuft vom 22. Dezember 1969 an.

Unter Verwendung von Hexachlorocyclohexan hergestellte Pflanzenschutz- und Insektenvertilgungsmittel. (Int. Kl. 1, 5)

## HEXAVAP

243346. Date de dépôt: 22 décembre 1969, 19 h.  
Fleurier Watch Co., Fleurier (Neuchâtel). — Fabrication. — Renouvellement de la marque No 131963. Le délai de protection résultant du renouvellement court depuis le 22 décembre 1969.

Montres, parties de montres et fournitures d'horlogerie. (Cl. int. 14)

## TELL

243347. Hinterlegungsdatum: 23. Dezember 1969, 11 Uhr.  
Hinnen Overseas Co. Limited, 70, Finsbury Pavement, Moorgate, London E.C.2 (Grossbritannien). — Fabrikation und Handel.

Vorrichtung für Telefonapparate. (Int. Kl. 9)

## PHONESTAR

243348. Hinterlegungsdatum: 24. Dezember 1969, 22 Uhr.  
Maus Frères S.A., 29, quai du Mont-Blanc, Genf. — Handel. — Uebertragung und Erneuerung der Marke Nr. 131828 von Magazine zur Rheinbrücke AG, Basel. Die Schutzfrist aus der Erneuerung läuft vom 21. September 1969 an.

Seidenstrümpfe sowie Garne, insbesondere Handarbeitsgarne aus Wolle, Baumwolle, Seide, Kunstseide und daraus hergestellte Kleidungsstücke aller Art. (Int. Kl. 23, 25)

## PRIMO

243349. Hinterlegungsdatum: 24. Dezember 1969, 22 Uhr.  
Maus Frères S.A., 29, quai du Mont-Blanc, Genf. — Handel. — Uebertragung und Erneuerung der Marke Nr. 131829 von Magazine zur Rheinbrücke AG, Basel. Die Schutzfrist aus der Erneuerung läuft vom 21. September 1969 an.

Seidenstrümpfe für Damen sowie Garne, insbesondere Handarbeitsgarne aus Wolle, Baumwolle, Seide, Kunstseide und daraus hergestellte Kleidungsstücke aller Art. (Int. Kl. 23, 25)

## MIREILLE

243350. Hinterlegungsdatum: 24. Dezember 1969, 22 Uhr.  
Maus Frères S.A., 29, quai du Mont-Blanc, Genf. — Handel. — Uebertragung und Erneuerung der Marke Nr. 131830 von Magazine zur Rheinbrücke AG, Basel. Die Schutzfrist aus der Erneuerung läuft vom 21. September 1969 an.

Damenstrümpfe sowie Garne, insbesondere Handarbeitsgarne aus Wolle, Baumwolle, Seide, Kunstseide und daraus hergestellte Kleidungsstücke aller Art. (Int. Kl. 23, 25)

## ROSABELLE

243351. Hinterlegungsdatum: 24. Dezember 1969, 22 Uhr.  
Maus Frères S.A., 29, quai du Mont-Blanc, Genf. — Handel. — Erneuerung mit erweiterter Warenangabe der Marke Nr. 221474. Die Schutzfrist aus der Erneuerung läuft vom 24. Dezember 1969 an.

Chemische Erzeugnisse für photographische, landwirtschaftliche und gartenwirtschaftliche Zwecke; Düngemittel (natürliche und künstliche); Feuerlöschmittel; Härtemittel und chemische Präparate zum Löten; chemische Produkte zur Konservierung von Nahrungsmitteln; Klebstoffe für industrielle Zwecke; Farben, Lacke; Rostschutzmittel; Holzkonservierungsmittel; Seifen, Parfümerien, kosmetische Mittel; Haarwuschmittel; Zahnpulvermittel. Technische Öle und Fette; Schmiermittel; Brennstoffe; Leuchtstoffe; Kerzen, Wachslichte; Nachtlötlampe; Dochte. Hygienische Präparate; diätetische Nahrungsmittel; Pflaster, Verbandmaterial; Desinfektionsmittel; Mittel zur Vertilgung von Unkraut und Ungeziefer; Anker, Glocken, gewalzte und gegossene Bauteile; Ketten; Kabel und Metalldrähte; Schlosserarbeiten; Metallröhren, Kassetten; Stahlkugeln; Hufeisen; Nägel und Schrauben. Werkzeugmaschinen; Motoren, Bruttapparate. Handwerkzeuge und -instrumente; Messerschmiedwaren; Gabeln und Löffel; Hieb- und Stichwaffen. Elektrische Apparate und Instrumente der Fernmeldetechnik und andere elektrische Mess- und Kontrollapparate; Isolatoren; nautische, photographische, kinematographische, optische Apparate und Instrumente, Wäge- und Unterrichtsapparate; Rechenmaschinen; Feuerlöschschlauch. Heiz-, Dampferzeugungs-, Koch-, Kühl-, Trocken-, Lüftungs- sowie sanitäre Anlagen. Fahrzeuge, Apparate zur Beförderung auf dem Lande und auf dem Wasser. Schusswaffen; Munition und Geschosse. Edelmetalle und deren Legierungen sowie Gegenstände daraus, und plattierte Gegenstände; Schmucksachen, Edelsteine. Uhren und andere Zeitmessinstrumente. Musikinstrumente. Papier und Papierwaren, Pappe, Drucksachen, Zeitungen und Zeitschriften, Bücher; Buchbindeartikel, Photographien; Schreibwaren, Klebstoffe (für Schreibwarengeschäfte); Künstlerbedarfsartikel; Pinsel, Schreibmaschinen und Büroartikel; Lehr- und Unterrichtsmaterial; Spielkarten; Drucktypen. Kunststoffe in Folien, Platten und Stäben (Halbfabrikate); Dichtungs-, Packungs- und Isoliermaterialien; Asbest; Schläuche (auch aus Metall). Leder und Ledernachahmungen; Häute und Felle; Koffer und Reisetaschen; Regenschirme, Sonnenschirme, Spazierstöcke; Peitschen, Pierdegeschirre, Sattlerwaren. Baumaterialien, natürliche und künstliche Steine, Zement, Kalk, Gips; transportable Häuser. Möbel, Spiegel, Bilderrahmen. Kleine Haus- und Küchengeräte, tragbare Behälter für Haushalt und Küche; Kämme und Schwämme; Bürsten; Reinigungsinstrumente und Reinigungsmaterial; Stahlspäne; Glaswaren, Porzellan, Steingut für Labor, Haushalt und Industrie. Seile, Bindfäden, Netze, Zelte, Planen, Segel, Säcke; Polstermaterial (Pferdehaare, Kapok, Federn, Seegras und dergleichen); Gespinnstfasern. Garne. Webstoffe; Bett- und Tischdecken und andere Textilwaren. Bekleidungsstücke, einschliesslich Stiefel, Schuhe und Pantoffeln. Spitzen und Stickereien, Bänder und Schnürsenkel; Knöpfe, Druckknöpfe, Haken und Oesen, Nadeln; künstliche Blumen. Teppiche, Matten, Linoleum und andere Waren, die als Fussbodenbelag dienen; Tapeten. Spiele, Spielwaren; Turn- und Sportartikel; Christbaumschmuck. Fleisch, Fische, Geflügel, Wild; Fleischextrakte; Obst und Gemüse (konserviert, getrocknet und gekocht); Gelees, Marmeladen; Eier, Milch und Milcherzeugnisse; Speiseöle und -fette; Konserven, in Essig eingemachtes. Kaffee, Tee, Kakao, Zucker, Reis, Tapioka, Sago, Kaffeesurrogat; Mehle und Getreidepräparate, Brot, Biskuits, Kuchen, Back- und Konditoreiwaren, Speise-Eis; Honig, Sirup (Zuckersirup); Hefe, Backpulver, Salz, Senf, Pfeffer, Essig, Saucen; Gewürze. Erzeugnisse der Landwirtschaft, des Gartenbaus und der Fortswirtschaft, und Samenkörner; lebende Tiere; frisches Obst und Gemüse; Sämereien. Lebende Pflanzen und natürliche Blumen; Futtermittel. Bier, Ale und Porter; Mineralwasser und kohlenstoffhaltiges Wasser und andere alkoholfreie Getränke; Sirupe und andere Präparate für die Zubereitung von Getränken. Weine, Spirituosen und Liköre. Tabak und Tabakfabrikate; Raucherartikel; Streichhölzer. (Int. Kl. 1 bis 9, 11 bis 34)

## MIRBEL

243352. Hinterlegungsdatum: 22. Dezember 1969, 8 Uhr.  
Medinova AG, Eggbühlstrasse 14, Zürich 11. — Fabrikation.

Pharmazeutische Erzeugnisse. (Int. Kl. 5)

## GERTONA

243353. Hinterlegungsdatum: 22. Dezember 1969, 8 Uhr.  
Medinova AG, Eggbühlstrasse 14, Zürich 11. — Fabrikation.

Pharmazeutische Erzeugnisse. (Int. Kl. 5)

## MEDIVIT

243354. Date de dépôt: 23 décembre 1969, 20 h.  
Suchard Holding Société Anonyme, 14B, place St-François, Lausanne (Vaud). — Fabrication et commerce.

Chocolat, cacao, articles de confiserie et de pâtisserie. (Cl. int. 30)

## CLUB

243355. Hinterlegungsdatum: 23. Dezember 1969, 18 Uhr.  
Philip Morris Incorporated, 100 Park Avenue, New York (New York, USA). — Fabrikation und Handel. — Erneuerung der Marke Nr. 132032. Die Schutzfrist aus der Erneuerung läuft vom 23. Dezember 1969 an.

Zigaretten. (Int. Kl. 34)

## ROY

243356. Date de dépôt: 23 décembre 1969, 18 h.  
Abbott Laboratories, 14th Street and Sheridan Road, North Chicago (Illinois, USA). — Fabrication et commerce. — Renouvellement de la marque No 132176. Le délai de protection résultant du renouvellement court depuis le 23 décembre 1969.

Préparation destinée à l'emploi dans le traitement du spasme bronchique, tel que dans l'asthme et au traitement d'états nécessitant un effet dépressif immédiat. (Cl. int. 5)

## NORISODRINE

243357. Date de dépôt: 23 décembre 1969, 17 h.  
The B.F. Goodrich Company, 277 Park Avenue, New York (New York, USA). — Fabrication et commerce. — Renouvellement avec extension de l'indication des produits de la marque No 145630. Le délai de protection résultant du renouvellement court depuis le 23 décembre 1969.

Feuilles étanches en chlorure de vinyl polymérisé plastifié; semelles de souliers; feuilles pouvant servir à la fabrication de valises et d'articles similaires; tuyaux et tubes; adhésifs; courroies de transport. (Cl. int. 1, 7, 16, 17, 18, 25)

## KOROSEAL

243358. Hinterlegungsdatum: 7. Januar 1970, 19 Uhr.  
Ermano AG, Nidaugasse 14, Biel (Bern). — Fabrikation.

Armbanduhr. (Int. Kl. 14)

## LUNARAMA

243359. Hinterlegungsdatum: 31. Dezember 1969, 7 Uhr.  
Konrad Mennel, Alberlochstrasse 13, Loehau (Oesterreich). — Fabrikation.

Parfümerien, Mittel zur Körper- und Schönheitspflege, Haarwässer. (Int. Kl. 3)

## CLOCHARD DE LUXE

243360. Date de dépôt: 5 janvier 1970, 8 h.  
EG Burgdorf, Einkaufsgesellschaft selbständiger Lebensmitteldetailisten, Kirchbergstrasse 107, Burgdorf (Berne). — Commerce.

Produits vinicoles de toute provenance. (Cl. int. 33)

## LE TABELLION

243361. Hinterlegungsdatum: 16. Juli 1969, 18 Uhr.  
Prioritätsanspruch: Italien, 5. Juli 1969.  
Chianti Ruffino Esportazione Vinicola Toscana S.p.A., via Corsica 12, Brescia (Italien). — Fabrikation und Handel.

Weine, Spirituosen, Liköre. (Int. Kl. 33)



Der Markenschutz erstreckt sich nicht auf die in der Marke abgebildete Flasche.

243362. Hinterlegungsdatum: 19. September 1969, 17 Uhr.  
Friedhelm Darda, Güterstrasse 34, Rheinfelden (Baden, Deutschland). — Fabrikation und Handel.

Sockelleisten aus Holz und Kunststoff und deren Zubehör. (Int. Kl. 19)

## ERO

## Kleinwort, Benson (Geneva) SA, Genève

Actif		Bilan au 31 décembre 1969		Passif	
	Fr.		Fr.		Fr.
Caisse, compte de virement et compte de chèques postaux	1 332 090.08	Engagements en banque à vue	910 609.20		
Avoirs en banque à vue	1 664 414.24	Engagements en banque à terme	18 951 204.30		
Avoirs en banque à terme	15 099 237.15	Comptes de chèques et comptes créanciers à vue	3 978 770.91		
Effets de change	10 689 518.65	Créanciers à terme	2 832 537.15		
Comptes courants débiteurs an blanc	3 136 030.73	Livrets de dépôts	980 761.85		
Comptes courants débiteurs gagés	4 475 404.60	Chèques et dispositions à court terme	1 290.—		
dont garantis par hypothèques: Fr. 521 659.50		Traites et acceptations	5 595.40		
Avances et prêts à terme fixe gagés	1 073 750.—	Autres passifs	884 999.30		
Titres et participations permanentes	9 844 146.75	Capital	20 000 000.—		
Autres actifs	1 136 797.30	Réserve légale	Fr. 550 000.—		
Perte reportée	Fr. 1 857 696.47	Réserves spéciales	Fr. 800 000.—		1 350 000.—
/. Bénéfice de l'exercice 1969	Fr. 413 317.86				
	49 895 768.11				49 895 768.11
Avals et Cautionnements: Fr. 1 992 477.40		Avals et Cautionnements: Fr. 1 992 477.40			
<b>Charges</b>		<b>Compte de pertes et profits de l'exercice 1969</b>		<b>Produits</b>	
	Fr.		Fr.		Fr.
Perte reportée de l'exercice précédent	1 857 696.47	Intérêts créanciers	1 819 180.66		
Intérêts débiteurs	1 403 083.46	Commissions	588 493.12		
Organes de la banque et personnel	782 796.40	Produit du portefeuille des effets de change	509 901.33		
Contributions aux institutions de prévoyance en faveur du personnel	40 499.55	Produits des titres et participations permanentes	429 551.25		
Frais généraux et frais de bureau	476 665.11	Divers	191 170.07		
Impôts et taxes	148 859.70	Perte reportée de l'exercice précédent:	Fr. 1 857 696.47		
Pertes et amortissements	273 074.35	/. Bénéfice de l'exercice 1969	Fr. 413 317.86		1 444 378.61
	4 982 675.04				4 982 675.04
		<b>Etat des titres et participations permanentes</b>			
			Fr.		
Obligations suisses:		Confédération	Fr. 544 500.—		
Cantons		Cantons	Fr. 24 800.—		
Communes		Communes	Fr. 146 300.—		
Banques		Banques	Fr. 359 500.—	1 075 100.—	
Lettres de gage suisses:				102 900.—	
Actions suisses: divers				8 166 146.75	
Obligations étrangères: divers				500 000.—	
				9 844 146.75	

## Mitteilungen Communications Comunicazioni

## Schweizerische Verrechnungsstelle — Office suisse de compensation

Ergebnisse des gebundenen Zahlungsverkehrs im Januar 1970<sup>1)</sup> — Résultats du service réglementé des paiements en janvier 1970<sup>1)</sup>

Vertragsstaaten Pays	Verfügbare Mittel Anfangs- bestand Disponibi- lité Etat initial	Einzahlungen - Versements			Auszahlungen - Paiements			Sonstiger Verkehr *) Autre trafic *)	Clearingstand Ende Januar 1970 Etat de clearing à fin janvier 1970			Angemeldete Forderungen Déclaration de créances non liquidées
		Waren Marchan- dises	Andere Einzahlungen Autres versements	Total	Waren Marchan- dises	Andere Auszahlungen Autres paiements	Total		Verfügbare Mittel Disponibi- lité	Pendante Auszahlungs- aufträge Ordres de paiements non exécutés	Clearing- saldo Solde de clearing	
		In 1000 Franken			Januar 1970 — janvier 1970					En 1000 francs		
Bulgarien - Bulgarie	4 706	1 626	426	2 052	1 700	456	2 156	- 127	4 475	404	4 071	41 662
Polen - Pologne	366	3 466	1 067	4 533	6 750	1 395	8 145	3 534	288	988	- 700	69 978
Rumänien - Roumanie	9 052	2 658	1 174	3 832	14 927	1 656	16 583	7 100	3 401	2 184	1 217	102 129
Tschechoslowakei - Tchécoslovaquie	15 769	9 620	679	10 299	16 269	2 069	18 338	- 7 730	1 499	6 231	85 374	
Ungarn - Hongrie	3 856	15 959	1 375	17 334	8 998	1 899	10 897	- 8 044	2 249	1 758	491	28 856
Zentralis. Verkehr - Traffic centralisé	33 749	33 329	4 721	38 050	48 644	7 475	56 119	2 463	18 143	6 833	11 310	327 999
DDR - RDA <sup>3)</sup>	5 774	5 113	1 847	6 960	5 214	2 707	7 921	3 336	8 149			
<b>Total</b>	<b>39 523</b>	<b>38 442</b>	<b>6 568</b>	<b>45 010</b>	<b>53 858</b>	<b>10 182</b>	<b>64 040</b>	<b>5 799</b>	<b>26 292</b>			
Türkei - Turquie <sup>4)</sup>	—	—	—	—	416	—	416	416	—	—	—	1 889
Türkei - Turquie <sup>5)</sup>	—	—	—	—	—	—	—	—	—	234	— 234	589 <sup>6)</sup>
VAR - RAU <sup>7)</sup>	757	48	4	52	—	—	—	—	809	809 <sup>8)</sup>	—	897 <sup>9)</sup>
<b>Gesamter Verkehr - Traffic global</b>	<b>40 280</b>	<b>38 490</b>	<b>6 572</b>	<b>45 062</b>	<b>54 274</b>	<b>10 182</b>	<b>64 456</b>	<b>6 215</b>	<b>27 101</b>			

<sup>1)</sup> Auszug aus dem Monats-Bulletin «Ergebnisse des gebundenen Zahlungsverkehrs» herausgegeben von der Schweizerischen Verrechnungsstelle, Zürich.

<sup>2)</sup> Eingang oder Rückgabe (-) von freien Mitteln: Franken- und Devisenzahlungen, Beanspruchung und Rückzahlung von in Zahlungsverkehr vorgesehenen Krediten usw.

<sup>3)</sup> Dezentralisierter Verkehr.

<sup>4)</sup> Abkommen von Paris vom 11. Mai 1959 (Konsolidierung).

<sup>5)</sup> Kreditabkommen Tranche 1965: 7 000 000.— Fr. — Beanspruchung 1966/1969: 6 731 855.17 Fr.

<sup>6)</sup> Kreditabkommen Tranche 1967: 5 000 000.— Fr. — Beanspruchung 1967/1969: 4 444 674.15 Fr.

<sup>7)</sup> Bewilligte Geschäfte, für welche keine Zahlungsaufträge eingegangen sind.

<sup>8)</sup> Entschädigungsabkommen vom 20. Juni 1964.

<sup>9)</sup> Vom Spezialkonto auf Konto M und T übertragene, unerledigte Einzahlungen in der VAR.

davon: a) Noch nicht auf die Konten M und T übertragbare Einzahlungen auf Spezialkonto  
b) Einzahlungen in der VAR zugunsten von Personen, die den «non resident»-Status nicht besitzen

<sup>1)</sup> Extrait du bulletin mensuel «Résultats du service réglementé des paiements» publié par l'Office suisse de compensation, à Zurich.

<sup>2)</sup> Entrées de fonds (francs et devises libres) ou leur remboursement (-), utilisation et remboursement de crédits prévus dans les accords de paiements, etc.

<sup>3)</sup> Service décentralisé.

<sup>4)</sup> Accord de Paris du 11 mai 1959 (Consolidation).

<sup>5)</sup> Accord de crédit tranche 1965: 7 000 000.— fr. — Utilisation 1966/1969: 6 731 855.17 fr.

<sup>6)</sup> Accord de crédit tranche 1967: 5 000 000.— fr. — Utilisation 1967/1969: 4 444 674.15 fr.

<sup>7)</sup> Affaires autorisées pour lesquelles aucun ordre de paiement n'a été émis.

<sup>8)</sup> Accord d'indemnisation du 20 juin 1964.

<sup>9)</sup> Versements en RAU reportés du compte spécial aux comptes M et T, encore en suspens.

dont: a) versements au compte spécial ne pouvant pas encore être reportés aux comptes M et T  
b) versements en RAU en faveur de personnes ne possédant pas le statut de «non resident» 897  
41. 19. 2. 70

## République du Sénégal

## Ouverture des contingents pour l'importation de produits suisses

Par l'avis inséré dans le «Bulletin quotidien de la Chambre de commerce de Dakar» du 6 février 1970, le «Service du commerce extérieur du Ministère du commerce et de l'artisanat» a informé les intéressés des contingents mis à leur disposition, au titre de l'année en cours, pour l'importation de marchandises suisses au Sénégal. Ces contingents sont conformes dans l'ensemble à ceux qui figurent dans la liste 2 de l'accord de commerce, de protection des investissements et de coopération technique conclu, le 16 août 1962, entre la Suisse et le sud-sud pays africain<sup>1)</sup>.

Les demandes des importateurs qui sont désireux d'obtenir une part de ces contingents sont reçues au «Service du commerce extérieur du Ministère du commerce et de l'artisanat» (building administratif, 5<sup>e</sup> étage, bureau N° 259) à Dakar jusqu'au 28 février 1970, à 11 heures.

A chaque demande les importateurs doivent joindre une facture pro forma postérieure au 30 novembre 1969, datée et signée par le fournisseur, indiquant la marchandise offerte, les caractéristiques détaillées, la marque, les délais de livraison, le mode de règlement, la quantité offerte, la valeur FOB à l'unité, à la douzaine, au cent, à la caisse, au carton, au poids, au litre, à la bouteille suivant la nature de la marchandise et la valeur totale.

En outre, pour les tissus, les requêtes doivent mentionner la description exacte et détaillée de la marchandise, la largeur et l'état de finition du

tissu avec indication de la sous-position douanière précise. Enfin, elles doivent être accompagnées d'un échantillon.

<sup>1)</sup> Voir FOSC N° 202 du 30 août 1962. 41. 19. 2. 70

Auslandspostüberweisungsdienst  
Service international des virements postaux

Unverbindliche Umrechnungskurse ab 19. Februar 1970  
Cours de conversion sans engagement, dès le 19 février 1970

Algerien/Algérie	100 Dinars =	Fr. 87.70
Belgien/Luxembourg	100 Fr. belg. =	Fr. 8.69
Belgique/Luxembourg	100 Kronen =	Fr. 57.65
Dänemark/Danemark	100 DM =	Fr. 117.10
Deutschland/Allemagne	100 FF =	Fr. 77.90
Frankreich/France		
Grossbritannien und Nordirland/ Grande-Bretagne et Irlande du Nord	1 £ Sterl. =	Fr. 10.40
Italien/Italie	100 Lire =	Fr. - 68 <sup>6)</sup>
Marokko/Maroc	100 DH =	Fr. 85.90
Niederlande/Pays-Bas	100 Florins =	Fr. 118.70
Norwegen/Norvège	100 Kronen =	Fr. 60.45
Oesterreich/Autriche	100 Schilling =	Fr. 16.69
Schweden/Suède	100 Kronen =	Fr. 83.45

Liste des associations professionnelles  
et économiques de la Suisse(12<sup>e</sup> édition)

La dernière édition de ce répertoire a été revue par l'Office fédéral de l'industrie, des arts et métiers et du travail. On y trouve les noms de plus de 1080 associations avec comme jusqu'ici leur adresse, leur année de fondation, leur effectif et le titre de leur périodique. Ces indications sont accompagnées, le cas échéant, des traductions dans les autres langues officielles communiquées par lesdites associations.

La liste est en vente au prix de 7 fr. Prière d'adresser votre commande à la Feuille officielle suisse du commerce, 3, Effingerstrasse, à Berne, en versant préalablement la dite somme à notre compte de chèques postaux 30-520. Une simple mention de la commande au verso du coupon suffit.

Redaktion: Handabteilung des Eidg. Volkswirtschaftsdepartementes, Bern.

Redaktion: Div. du commerce du Départ. féd. de l'économie publ., Berne.

## 5½% Schweizerfrankenleihe der Wiener Hypotheken-Anstalt, Wien, 1959

Gemäss den Anleihebedingungen sind die nachstehend verzeichneten nom. Fr. 417 000.— Obligationen der obigen Anleihe als elfte jährliche Tilgungsrate am 15. Januar 1970 in den Räumlichkeiten der Wiener Hypotheken-Anstalt unter notarieller Aufsicht durch das Los zur Rückzahlung zum Nennwert auf den 16. März 1970 bestimmt worden:

4	644	1066	1472	1938	2267	2653	3059	3338	3703	4004	4411	4702
50	648	1067	1489	1955	2279	2659	3060	3346	3708	4018	4419	4713
68	651	1097	1498	1980	2285	2672	3083	3389	3711	4023	4426	4721
91	655	1105	1534	1989	2289	2684	3085	3420	3719	4043	4433	4725
102	658	1111	1539	1999	2305	2715	3108	3423	3720	4064	4439	4727
126	664	1117	1541	2007	2335	2716	3113	3436	3732	4082	4444	4740
133	689	1132	1548	2015	2353	2728	3120	3447	3733	4085	4446	4762
179	690	1160	1566	2017	2357	2749	3157	3470	3758	4094	4447	4763
203	694	1161	1577	2019	2363	2757	3170	3475	3767	4118	4451	4793
217	709	1170	1600	2027	2371	2759	3187	3479	3768	4129	4452	4807
218	753	1192	1604	2028	2401	2785	3188	3487	3779	4145	4463	4808
233	775	1197	1633	2032	2412	2810	3193	3494	3782	4155	4466	4811
241	785	1204	1669	2034	2430	2827	3204	3497	3803	4181	4486	4815
256	786	1231	1672	2075	2436	2829	3214	3503	3809	4197	4497	4863
264	824	1243	1693	2083	2447	2837	3215	3509	3811	4202	4507	4872
301	828	1244	1701	2098	2458	2838	3223	3526	3835	4217	4514	4897
316	849	1246	1703	2119	2459	2844	3232	3529	3839	4223	4518	4921
321	851	1263	1723	2136	2491	2846	3241	3534	3861	4235	4526	4969
323	882	1273	1726	2137	2517	2849	3247	3542	3874	4238	4537	4978
326	904	1292	1727	2141	2526	2888	3257	3562	3875	4248	4577	4985
330	915	1296	1730	2143	2528	2903	3272	3569	3876	4256	4579	4986
332	921	1300	1742	2144	2545	2904	3277	3583	3880	4270	4589	4989
369	926	1306	1748	2151	2546	2918	3280	3585	3893	4275	4636	
420	932	1314	1749	2158	2558	2927	3281	3605	3899	4276	4638	
439	951	1330	1760	2163	2561	2935	3286	3606	3902	4305	4646	
449	956	1359	1810	2175	2563	2954	3288	3619	3911	4313	4651	
531	975	1410	1814	2182	2566	2964	3289	3661	3920	4319	4663	
532	978	1413	1816	2186	2571	2966	3297	3665	3945	4340	4673	
571	989	1414	1864	2239	2573	2974	3298	3679	3946	4361	4682	
576	1002	1439	1875	2240	2577	2990	3299	3690	3964	4363	4687	
584	1005	1447	1881	2242	2584	3020	3320	3691	3972	4378	4688	
620	1031	1461	1910	2257	2638	3030	3329	3697	3987	4382	4694	
633	1058	1468	1920	2262	2652	3049	3334	3701	3990	4403	4696	

Von den früheren Auslosungen sind die nachstehend verzeichneten Obligationen noch nicht eingelöst worden:

Auslosung per 16. März 1967:	1280, 1338, 1339
Auslosung per 16. März 1968:	1272, 1682, 3052, 3367
Auslosung per 16. März 1969:	560, 982, 984, 985, 1536, 1573, 1626, 2035, 2041, 2145, 3015, 3026, 3858, 3894, 4061, 4417, 4513, 4723, 4823, 4915

Die Verzinsung dieser Titel hört mit dem Verfalltag auf. Die ausgelosten Obligationen, die mit sämtlichen nicht verfallenen Coupons eingereicht werden müssen, werden vom Rückzahlungsdatum an bei den unten aufgeführten Zahlstellen spesenfrei eingelöst.

Zürich, Basel und St. Gallen, 19. Februar 1970

J. Vontobel & Co., Zürich  
E. Gutzwiller & Cie., Basel  
Julius Bär & Co., Zürich  
Wegelin & Co., St. Gallen



## HANDWERKERBANK BASEL

Die Aktionäre unserer Gesellschaft werden hiermit zu dem am Dienstag, den 24. Februar 1970, um 18.00 Uhr im Kleinen Festsaal des Stadt-Casinos Basel, 1. Stock (Eingang Barfüsserplatz) stattfindenden

### 110. ordentlichen Generalversammlung

eingeladen.

#### Tagesordnung:

- Genehmigung des Protokolls der Generalversammlung vom 20. Februar 1969.
- Beschlussfassung über den Geschäftsbericht, die Jahresrechnung und Bilanz für das Geschäftsjahr 1969 nach Vorlegung des Berichtes der Rechnungsrevisoren.
- Entlastung der Verwaltung.
- Beschlussfassung über die Verwendung des Jahresergebnisses und Festsetzung der Dividende.
- Antrag auf Erhöhung des Grundkapitals:
  - Es sei die Erhöhung des Grundkapitals von Fr. 15 000 000.— um Fr. 5 000 000.— auf Fr. 20 000 000.— nominal durch Ausgabe von 10 000 neuen vinkulierten Namenaktien von je Fr. 500.— Nennwert zum Preise von Fr. 700.— netto, mit Dividendenberechtigung ab 1. Januar 1970 zu beschliessen.
  - Es sei die Zeichnung der neuen Aktien und die Einzahlung von je Fr. 700.— pro neue Aktie festzustellen.
  - Es sei die Durchführung der Kapitalerhöhung festzustellen und die entsprechende Abänderung des § 3, Absatz 1, 1. Satz der Statuten zu beschliessen.
  - Es sei das Bezugsrecht der Aktionäre im Verhältnis von einer neuen Namenaktie auf je drei bisherige Namenaktien festzustellen.
  - Es sei § 25 der Statuten betreffend Inkraftsetzung der neuen Bestimmungen abzändern.
- Wahlen in den Verwaltungsrat.
- Wahlen in die Kontrollstelle.
- Diverses.

Hinsichtlich des Bezuges der Zutrittskarten wird auf das Zirkularschreiben verwiesen, das heute an die Aktionäre zum Versand gelangt.

Stimmberechtigt sind die am 10. Februar 1970 im Aktienbuch eingetragenen Aktionäre. In der Zeit vom 10. bis 25. Februar 1970 werden keine Handänderungen von Aktien im Aktienregister eingetragen.

Der Geschäftsbericht für das Jahr 1969, enthaltend die Bilanz, die Gewinn- und Verlustrechnung, den Bericht der Kontrollstelle und die Anträge über die Verwendung des Reingewinnes sowie der Entwurf für die Statutenänderungen liegen 10 Tage vor der Generalversammlung am Hauptsitz und den Filialen der Bank zuhanden der Aktionäre auf.

Basel, den 10. Februar 1970

Für den Verwaltungsrat der Handwerkerbank Basel  
Der Präsident: Dr. Hans Peter Schmid

Mitteilung an die Obligationäre der

## 4½% Anleihe von 1963 der Thyssen Röhrenwerke AG Düsseldorf

(früher Phoenix-Rheinrohr Aktiengesellschaft, Düsseldorf)

über Fr. 50 000 000

Gemäss Ziffer 6 der Anleihebedingungen ist die oben erwähnte Anleihe durch untereinander gleichberechtigte, erstrangige Gesamtgrundschulden im Betrage von DM 50 000 000 sichergestellt. Diese Grundschulden lassen auf betrieblich genutztem Grundbesitz der Gesellschaft, und zwar

- a) mit einem Teilbetrag von DM 25 000 000 auf Grundstücken der Werke Duisburg-Ruhrort und Duisburg-Meiderich, gleichrangig mit anderen Belastungen innerhalb eines erststelligen Gleichrangrahmens;
- b) mit einem Teilbetrag von DM 25 000 000 auf Grundstücken der Werke Mühlheim, Dinslaken, Düsseldorf, gleichrangig mit anderen Belastungen innerhalb eines erststelligen Gleichrangrahmens.

Im Zuge einer Neuorganisation des Rohrbereiches im Thyssen-Konzern geht der gesamte Rohrbereich der Thyssen Röhrenwerke AG auf die neugegründete Gesellschaft Mannesmannröhren-Werke über. Bei dieser Gesellschaft handelt es sich um eine Neugründung, an der die Mannesmann AG, Düsseldorf, mit ½ und die Thyssen-Gruppe mit ½ beteiligt sind. Durch diesen Uebertrag von Teilen der Aktiven der Thyssen Röhrenwerke AG ist das Grundpfand b) von DM 25 Mio aus der Sicherstellung der obigen Anleihe zu entlassen.

Als Ersatz wird dagegen von der Muttergesellschaft, der August Thyssen-Hütte Aktiengesellschaft, Duisburg-Hamborn, eine neue Sicherstellung in Form von DM 25 000 000 Grundschulden, eingetragen auf das Werksvermögen der August Thyssen-Hütte Aktiengesellschaft, Duisburg-Hamborn,

angeboten. Zusätzlich übernimmt die August Thyssen-Hütte Aktiengesellschaft gegenüber den Anleihegläubigern für alle jeweils bestehenden Verbindlichkeiten der Thyssen Röhrenwerke AG aus der 4½% Anleihe von 1963 die gesamtschuldnerische Mithaftung.

In ihrer Eigenschaft als Treuhänderin dieser Anleihe ist die Schweizerische Bankgesellschaft, Zürich, auf Grund der ihr vorgelegten Bewerungsgrundlagen, zum Schlusse gelangt, dass durch diese Pfandänderung die Sicherstellung der obigen Anleihe in keiner Weise beeinträchtigt wird. Die Schweizerische Bankgesellschaft hat daher in Uebereinstimmung mit der ihr gemäss Ziffer 6 der Anleihebedingungen eingeräumten Befugnis der gewünschten Pfandänderung zugestimmt.

Die Treuhänderin:  
SCHWEIZERISCHE BANKGESELLSCHAFT

## Kimag AG, Olten

Gemäss Beschluss der heutigen Generalversammlung der Aktionäre ist der Dividenden-Coupon Nr. 9 unserer Aktien mit

7% brutto oder	Fr. 7.—
abzüglich 30% Verrechnungssteuer	Fr. 2.10
netto	Fr. 4.90

bei unserer Kasse in Olten zahlbar.  
Olten, den 14. Februar 1970

KIMAG AG, OLTEN

## Einladung an die Aktionäre zur ordentlichen Generalversammlung

Freitag, 6. März 1970, 10.30 Uhr  
Bank Leu AG, Bahnhofstrasse 32, (1. Stock)  
8022 Zürich

#### Traktanden

1. Geschäftsbericht und Rechnung für 1969
2. Bericht und Antrag der Kontrollstelle
3. Beschlussfassung über die
  - a) Abnahme des Geschäftsberichts und der Rechnung für 1969
  - b) Verwendung des Reingewinns
  - c) Erteilung der Entlastung an den Verwaltungsrat und die Direktion
4. Wahl der Kontrollstelle

Der Geschäftsbericht mit Bilanz, Gewinn- und Verlustrechnung, Antrag des Verwaltungsrates über die Verwendung des Reingewinns sowie Bericht der Kontrollstelle liegt ab Dienstag, 24. Februar 1970, für die Aktionäre bei den unten aufgeführten Banken bereit. Den Namenaktionären wird er zugestellt.

Inhaberaktionäre, die an der Generalversammlung teilzunehmen beabsichtigen, können ihre Eintrittskarten gegen Hinterlage der Aktien oder entsprechende Bankbescheinigung bis Dienstag, 3. März 1970, bei folgenden Banken beziehen:

Bank Leu	Stadt Zürich: Hauptsitz (Wertschriftenkasse) und Filialen Brunbücke, Heimplatz, Limmatstrasse, Lochergut und Schwamendingen
	Kanton Zürich: Filialen in Bülach, Dietikon, Richterswil, Stäfa, Uster, Volketswil/Schwerzenbach und Wallisellen
Schweizerischer Bankverein	Basel, Genf, Lausanne, St. Gallen, Schaffhausen und Zürich
Herren A. Sarasin & Cie	Basel
Hentsch & Cie	Genf
Wegelin & Co.	St. Gallen

Namenaktionäre, die an der Generalversammlung teilnehmen, haben eine persönliche Eintrittskarte vorzuweisen. Sie wird ihnen durch die Post gebracht. Stimmberechtigt sind die heute im Aktienbuch eingetragenen Aktionäre. Vom 19. Februar bis 9. März 1970 werden keine Übertragungen von Namenaktien im Aktienbuch vorgenommen.

Nach unseren Statuten (§ 12, Absatz 2) darf sich ein Inhaberaktionär nur durch einen anderen Aktionär, ein Namenaktionär jedoch nur durch einen anderen Namenaktionär vertreten lassen. Vorbehaltlich bleiben gesetzliche Vertretungsverhältnisse und die Vertretung von Einzelfirmen, Kollektiv- und Kommanditgesellschaften sowie juristischer Personen durch zeichnungs-berechtigte und im Handelsregister eingetragene Personen.

Namenaktionäre, die der Generalversammlung weder beiwohnen noch sich daran vertreten lassen, können die Vollmacht unterzeichnet, jedoch nicht ausgefüllt, zurücksenden. In dem Fall würde ihr Stimmrecht nach den Anträgen des Verwaltungsrates ausgeübt.

8022 Zürich, 19. Februar 1970

Im Namen des Verwaltungsrates  
Der Präsident: Dr. W. Schwegler

BANK LEU AG  
Bahnhofstrasse 32  
8022 Zürich  
Telefon 051 23 16 60





**SANDA** - Registratur- und Karteischränke  
liefert prompt ab Lager  
H. Sandmeier SANDA Stahlmöbel  
Dübendorferstr. 14, 8305 Dietlikon  
Tel. 051/93 21 90

## Burgdorf

Zu verkaufen an guter Lage von Burgdorf

### 16 000 m<sup>2</sup> erschlossenes Bauland

in dreigeschossiger Wohn- und Gewerbezone; 6 km von Autobahnauffahrt Kirchberg. Ideales, flaches Baugelände. Günstige Steueranlage.

Anfragen unter Chiffre 7833 an Publicitas AG, 3400 Burgdorf.

## Öffentliches Inventar — Rechnungsruf

Gestützt auf Art. 580 und ff. des schweizerischen Zivilgesetzbuches und Art. 80 bis 84 des kantonalen EG und ZGB ist die Aufnahme eines öffentlichen Inventars bewilligt worden über den Nachlass des am 10. Januar 1970 verstorbenen

### Bischof Martin

sel., geb. 20. November 1911, von Eggersriet-Grub, Bürstenfabrikant, wohnhaft gewesen 9411 Schachen-Reute.

Derselbe war Eigentümer folgender Liegenschaft:  
Grundbuch Reute Nr. 126, Schachen,  
Grundbuch Reute Nr. 531, Ried.

Sämtliche Gläubiger und Schuldner des Genannten, mit Einschluss der Pfand- und Bürgschaftsgläubiger, werden hiermit aufgefordert, ihre Forderungen und Schulden schriftlich und spezifiziert unter Beilage der Belege bei der unterfertigten Amtsstelle anzumelden. Bezüglich der Folgen der Nichtanmeldung wird auf Art. 590 ZGB aufmerksam gemacht.

**Eingabefrist: 31. März 1970**

Gemeindekanzlei Reute

Zu verkaufen wegen Betriebsverlegung (evtl. zu vermieten) auf zirka Mitte 1970

### Fabrikanlagen in Olten (-Hammer)

Areal 1850 m <sup>2</sup> und Ausbaumöglichkeit	650 m <sup>2</sup>
Geleiseanschluss	
Untergeschoss: Garage, Heizung, Magazine	400 m <sup>2</sup>
Erdgeschoss: Fabrikationsräume, Spedition	950 m <sup>2</sup>
I. Stock: Büros, Labor, Archiv	450 m <sup>2</sup>
Baujahr: 1930, 1951 und 1966	

Tel. (062) 32 53 53, Joh. Chr. Gerster  
Hochfrequenz-, Mittelfrequenz- und Flammhärtung  
Altmattweg 57, 4600 Olten

Wir suchen zu möglichst baldigem Eintritt jüngeren, tüchtigen

## Buchhalter

der nach kürzerer Einarbeitung in der Lage ist, unseren Chef des Rechnungswesens wirksam zu entlasten.

Unsere Administration ist gegenwärtig im Umbruch begriffen und soll den neuesten Erkenntnissen angepasst werden. Hätten Sie Lust, von allem Anfang an mitzuwirken?

Wir stellen uns vor, dass Sie eine kaufmännische Lehre absolviert haben, über Buchhaltungspraxis verfügen und gute Französischkenntnisse mitbringen (Günstige Gelegenheit zur Vorbereitung auf die eidg. Buchhalterprüfung).

Ihnen wartet ein netter Arbeitsplatz in einem jungen Team, Leistungsgehalt, Fünftagewoche, gut ausgebauter Personalfürsorge sowie eigene Kantine.

Direktion der Fabrik für Konditorei-Halbfabrikate  
Carma AG, 8600 Dübendorf ZH  
Tel. (051) 85 66 44, (abends) 97 41 31

### GESUCHT

## Zusatzvertretung Tessin

Unser Tessinvertreter für Zigarrenprodukte besucht Grenzgeschäfte, Zigarrenläden, Kioske, Tankstellen und Lebensmittelgeschäfte. Wir suchen für diesen tüchtigen Mitarbeiter eine Zusatzvertretung einer anderen Branche auf Provisionsbasis.

Auskunft erteilt: **Telephon (064) 71 42 72.**



## HERSTELLER TECHNISCHER SPITZENPRODUKTE

Im Hauptsitz der Escher Wyss-Gruppe, Abteilung FINANZ- und RECHNUNGSWESEN ist die Stelle eines

### Kundenbuchhalters(in)

neu zu besetzen.

Das Aufgabengebiet umfasst die Betreuung der Exportzahlungsabwicklung (Akkreditive, Tratten und Finanzierungen) insbesondere für mittel- und langfristige Finanzierungsgeschäfte. Ihre Aufgaben stehen in engem Kontakt mit den technischen Verkaufsabteilungen, der Spedition und mit den Banken.

Ihr Kurzangebot richten Sie bitte an unser Personalsekretariat, Postfach, 8023 Zürich. Unsere Herren Vizedirektoren Wydler (Tel. 051/44 44 51, intern 255) und Aerni, Personalabteilung (intern 744), stehen Ihnen für telefonische Auskünfte gerne zur Verfügung.

Für die Betreuung unseres Rechnungswesens suchen wir einen bilanzsicheren

### Buchhalter

als engsten Mitarbeiter der Geschäftsleitung.

Bewerber, die an einer verantwortungsvollen Aufgabe mit entsprechender Honorierung interessiert sind, bitten wir um Zustellung der üblichen Unterlagen oder um Ihren Anruf.

Wollweber Rothrist  
Telefon (062) 41 11 24  
Privat 51 19 19

Das

### Prämien-Sparheft Nr. 510 816

ausgestellt von der Migros Bank mit einem Guthaben von Fr. 2500.— wird vermisst.

Allfällige Inhaber dieses Depositenheftes werden hiermit aufgefordert, dieses innert 6 Monaten von heute an gerechnet an den Schaltern der Migros Bank vorzuweisen, widrigenfalls dieses Depositenheft als kraftlos erklärt und an dessen Stelle ein neues ausgestellt würde.

Zürich, den 30. Januar 1970  
Migros Bank

Das

### Prämienparheft Nr. 601876

ausgestellt von der Migros Bank, Winterthur, mit einem Guthaben von Fr. 2400.— wird vermisst.

Allfällige Inhaber dieses Depositenheftes werden hiermit aufgefordert, dieses innert 6 Monaten von heute an gerechnet an den Schaltern der Migros Bank vorzuweisen, widrigenfalls dieses Depositenheft als kraftlos erklärt und an dessen Stelle ein neues ausgestellt würde.

Zürich, den 16. Februar 1970  
Migros Bank



beim MB Zürich

sucht in entwicklungsfähige Position initiativen und einsatzfreudigen

### Inkasso-Spezialisten(in)

mit Rechtskenntnissen (insb. SchKG); Fremdsprache von Vorteil, jedoch nicht Bedingung.



P. Bai, Inkasso In- und Ausland,  
Bahnhofquai 15, Postfach, 8023 Zürich,  
Tel. (051) 32 10 16



Le contrôle vert

### ATROU

Das grüne Winkelkreuz

maxi  
mini  
mini

Service  
Termine  
Auswahl  
Preise

**COMINCO**  
1025 Saint-Sulpice VD  
(021) 35 42 44,  
Telex 24 398

### Ferntransporte

(TIR-Verschluss) bis 23 t Nutzlast

Elsener Transporte, Furtalstr. 11,  
8046 Zürich, Tel. (051) 57 36 66

Industriegravuren  
Kopierarbeiten  
Prägeglisches



## KAIER

In Gassen 6, beim Paradeplatz, 8001 Zürich

Tel. 051-23 68 08

# Hasler

ist führend tätig auf sämtlichen Gebieten der Nachrichtenübertragungs- und Uebermittlungstechnik.

Wir suchen einen

### eidg. diplomierten Buchhalter

oder in Vorbereitung auf Diplom

Sein Tätigkeitsbereich umfasst Finanzplanung, Budgetierung, konsolidierter Konzernabschluss, Steuer- und Wertschriftenangelegenheiten sowie allgemeine Assistenzaufgaben aus dem Finanzsektor.

Interessenten wollen ihre handschriftliche Offerte mit den üblichen Angaben und Beilagen richten an das

Personalbüro A der

## Hasler AG Bern

Belpstrasse 23, 3000 Bern 14, Tel. (031) 65 21 11

In BUSSWIL bei Biel

langfristig zu vermieten in stillgelegtem Fabrikationsgebäude

### Lagerraum

250 m <sup>2</sup> Keller	Höhe ca. 2,00 m
250 m <sup>2</sup> Hochparterre	Höhe 2,70 m
	Belastung 1000 kg/m <sup>2</sup>
250 m <sup>2</sup> 1. Stock	Höhe 2,70 m
	Belastung 600 kg/m <sup>2</sup>
250 m <sup>2</sup> 2. Stock	Höhe ca. 3,00 m
	(abgeschrägt)
	Belastung 200 kg/m <sup>2</sup>

Geleiseanschluss SBB und Camionzufahrt.

Miete Fr. 1.50 per m<sup>2</sup> pro Monat.

Ab 1. April 1970.

Usine du Torrent, 2501 Biel.

## Bank in Menziken

Laut Beschluss der Generalversammlung der Aktionäre vom 16. Februar 1970 wird die Dividende pro 1969 zahlbar gegen Coupon Nr. 118 mit

Fr. 45.— pro Aktie, abzüglich
Fr. 13.50 30% Verrechnungssteuer
<b>Fr. 31.50 netto</b>

5737 Menziken, den 16. Februar 1970

### Conventionsfreie Frachten

**Müller-Gysin AG.**  
Internationale Transporte  
4000 Basel 23  
Telefon (061) 34 67 00 — Telex 62 172

## American European Securities Company

Dividende exercice 1969

Ce dividende sera payable à Genève le 18 février 1970 contre estampillage des titres chez Messieurs PICTET & CIE, Genève

Le paiement se fera au choix du porteur en francs suisses ou en \$ USA, sur la base suivante:

Dividende provenant de revenus ordinaires:

\$ 0,9599 moins impôt américain de 30% et commission	\$ 0,6479
Dividende provenant de bénéfices sur titres réalisés «Capital gains»	\$ 2,2339
\$ 2,2795 moins commission	\$ 2,2818
Net par action	<b>\$ 2,8818</b>

Les porteurs qui sont au bénéfice de la Convention de double imposition entre les Etats-Unis et la Suisse, pourront récupérer Fr. s. 0,617 par action, représentant le 15% de \$ 0,9599, soit \$ 0,143985 au change de 4,29.